大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092 (SATURDAY, NOVEMBER 2, 1918.) P. O. Box 260

VOLUME 9 No. 98 （新聞紙第九卷第六號） $7.00 PER YEAR

本報信箱二百六十號 （禮拜六）弍九〇七磨詩線喊

中華民國七年十一月初二日

夏歷歲次戊午九月三十日

本報宣言

本報爲加屬致公堂之總機關。前爲同胞除專制之束縛。今爲民國謀共和之幸福。此後對于箇人社會政府各大小團体。凡其一言一行。確有擁護共和者。則贊助之。確有近于專制者。則討鋤之。至于僑胞方面。首重培植新道德。若無新道德之根本。雖日日言改良舊道德。亦無濟于事。故本報同人等勉力兼爲之。務守言論界之强權也。

本報價目

本報除禮拜日停派外皆按日呈派本埠每月收報費五毫郵寄七毫五英屬各埠美國檀香山小呂宋墨西哥等處每年英金七元正半年四元三月二元一月七毫五中國及外國今減爲同價以期傳播共和主義無論取閱暫久均仰先惠方能按日郵寄統請 大雅相諒如蒙賜閱請將西字住址惠來

本報印件

本報歷年承印中西文件。妥當速成。取價克己。加以希張整潔。校對精愼。久爲光顧者所公認。遲來大加改良。凡中西活版字粒花邊以及新式物料印刷人工等。皆從事精益求精。務爲特色之表見也。

◎◎◎域埠致公總堂通告

啓者本總堂前奉金山致公總堂總機關處函開畧謂自洪門重訂根本章程分遞呈坎屬各埠致公堂查收後凡開會招納新會員須即遵新章辦理等情本總堂奉此已于本月一日開全體會議通過在案自本年吉月一日起凡坎屬各埠致公堂招納新會員其堂底費除任由各埠公堂就地相機酌收若干外須同時每名繳納本總堂領正式底票銀二大元另繳納金山致公總堂總機關處領正式底票銀一元五毫爲此合行通告仰 坎屬各埠致公堂當任職員查照襄辦毋任禱切

民國吉年 吉月二日 域埠致公總堂謹啓

論說

追述山巴崙致公堂之盛會

（黎双滋）

一國之有社會。所以相長民智。扶助國家之進行。與國家有莫大之關係者也。然人之興身社會者。不可不擇。宜嚴公私義利之別而已。私者何。聯羣結黨。自私自利。密佈党援。動作詭秘。必以同惡相濟者爲合。外此莫能究詰其端倪。如俄國之虛無党。意大利之灰炭黨。歐美之無政府党。中國之某某党是也。公者何。其宗旨可表白于天下。其行爲可昭示于人群。公衆其福。公受其利。無黨同伐異之私見。一若天下一家。中國二人者。致公堂是也。致公堂由來已久。近奉中央政府認爲正式社會。其名目固炯然與日月爭光焉。故人烟輻湊之地。如上海廣州之建設致公堂。固無論矣。即山巔海澨之區。如加屬之山巴崙其建設尤爲難能可貴也。去月堂構告成開幕。中西人士。踵門致賀者。實繁有徒。于斯時也。玉管爲之迸裂。暄風因而得翔。鄙人承吻吆致公堂諸叔父不以菲才見棄。推爲代表。雖無子羽之才。忝作行人之列。則見夫規模式廓。輪奐輝煌。繚繞笙歌。繽紛瑞彩。五色成文而不亂。八風從律而不姦。蓋其金聲玉振。喚醒此日之黃魂。文物衣冠。祛盡當年之黑暗。加以熊羆耀武。虎賁呈能。我洪人而有此禦侮之才。即爲宗邦偪干城之選。知不但壯當途之物色。亦足以振祖國之先聲焉。正式社會之可以表白于天下。昭示于人羣者。不幾如此乎。不獨此也。更有一般光覩上國之材。青年有志之士。在座爲之接納中西來賓。其間招待殷勤。曲盡主誼。弟無才無德。濫竽嘉會。枕杜已曲竭綢繆之雅意。桃李無由慶贈答之佳章。靜夜以思。感慚交集。爰識之追述其盛焉。

四丕亞輪船公司

華僑諸君公鑒敬啓者本公司奉政府令將現有輪船提交軍部開調他用暫將往來中國各船停航本公司素蒙諸君子惠顧感激良深矣於茲戰事正熾航業雖停然有委託尤盡緜薄幫忙一切聊副歷年過愛之厚意焉專此敬頌

旅祺

司徒旄敬啓

址住信通旅徒司
Seto More
Asiatic Pass Agent,
C.P.O.S.Ltd.
VANCOUVER, B. C.

打士火運司總客
J. J. Forster
General Agent
C. P. O. S Ltd.
VANCOUVER, B. C.

◎岐山公司新張廣告

啓者本公司設在加蘭護街一千八百五十五号即往那參卡站左邊專做中西伙食生菓瓜菜生意弟幷在大律師企林晏迫寫字樓富譯員接理衙門大小案件讀書帶稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興棧均可接洽或喊線本公司亦可効命 岐山公司司理人 鄭靖 鄭燮仝啓

現本號有廖芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉

（大律師企林晏迫）

KILLAM & BECK

Phone Sey. 8080 Barristers & Solictors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.

（威水埠岐山公司）

KHE SHON & CO. Bay. 3353
1855 Granville St. S. VANCOUVER, B. C.

威水埠恒興棧

HUNG HING CHAN & Co.,
3 Canton St. Phone Sey. 1378
VANCOUVER, B. C.

◎尋人廣告

啓者吾有親兄弟曾恩光字岳傳向在加屬卑詩省各埠傭工往年因工情冷淡聲言入吐朗度尋工迄今間別二年餘現接恩光家信云伊斷絕家信銀兩已數年於茲吾亦未知他現在何處如有親友知其下落來信示知沾恩不淺倘曾恩光見此告白亦即來信以免懸望此佈

HO YEE 90 Pender St. VANCOUVER, B. C.

云埠可以居會傳兼通告

新米公司 到又

ImPerial Rice Milling Co. Ltd,
339 Railway St. Phones Sey. 526-527
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宣粘大幫谷 近日新 米運到甚多甘香潔白食者讚美叨蒙 華人字号光顧無論遠近單到即付價銀尤爲相宜

庵不爹羅公司謹啓

◀來請靴買▶

WILSONS SHOE STORE
159 Hastings St. West
Near Cambie Street

委路慎靴舖專售
閨秀新款眞實靴
小孩童子童女堅固靴
男子日用出街靴男子日用做工靴如耕園者做偈口者與各勞力家有益於其工務希爲賜顧是荷

◐時評◑

徐東海當選

（瞿）

先舉總統○後決時局○○爲一派之主張○○先決時局○○後舉總統○○又爲一派之主張○○今既舍其後者○○而從其前者○○選舉選舉之事竟○而優游養望之徐東海○○遂已毫無特出○○宮選爲中華民國第二屆之大總統矣○○

東海之學識與才力○○勝任總統與否○○未嘗非一問題○○願今一般之有力者○○既皆以爲可○吾又何從而否之○○所不能釋然者○○總統既已宮選○則此芬如亂絲之時局○○究將以何法解決○○實今後政權過渡之第一難關也○○然吾微聞東海方面之言曰○○此時對於時局○○尙不能表示態度○○又曰○○此時尙說不到解決時局之具體辦法○○然則東海固亦漫無把握○○而姑欲出而嘗試者乎○○吾人對於今後之時局○○又實敢遽抱樂觀乎○○

歐戰風雲

▲德軍損失之近報　一日倫敦電○海格將軍報稱○近三閱月來○在法國前敵之英軍○俘虜十七萬二千六百五十九人○獲炮二千三百七十八尊○又牛官消息○○德軍自一月一日以來○損失之總數○計有二百五十萬人○

▲德奧內閣成立　仝日亞姆斯特丹電○○柏林日報維也納通信員電稱○德奧民族聯立內閣○業已組織就緒○○以社會党員亞地爾氏爲外務總長○騎隊隊長美爾氏爲陸軍總長○社會國民黨員奧巴擇博士爲內務總長○○國民黨員斯丹溫達爲財政總長○○

▲泰薩伯爵被刺　仝日哥本喜根電○○佈達佩斯電稱○奧國前內閣總理泰薩伯爵○偕同家屬步行○突被一兵士槍擊○○當時斃命○同行者某婦人亦被傷○

▲奧匈革命風潮之劇烈　仝日哥本喜根電○○奧匈革命風潮日趨劇烈○蔓延全國○不可收拾○奧之海軍○起而背叛○奪據波拉軍港之艦隊○即歸匈牙利及南斯拉軍管轄○克魯地亞民族既完全佔據甫姆港○近又與意國同盟○聞奧京維也納因糧食缺乏○爲革軍佔領○組織國民議會○○該會曾與將士代表磋商○決定設一臨時兵工會○與俄國過激派兵工會無異○其執政之人物○多屬社會黨員○○亞地爾氏長外務○魯尼爾氏長陸軍○連尼爾氏長交際○據連尼爾氏宣布○奧國政權現由新政府收管○於媾和問題○擾與德國一致○○又據架羅伊伯爵宣布○匈京佈達佩斯之革命○成功頗速○○組織國民議會○爲警所擁護○居民歡心極樂

又亞姆斯特丹電○柏林日報登載○奧匈京都皆有示威運動○奧京設立臨時兵士議會○居民列隊遊街○大聲疾呼○要求摧倒哈斯堡朝○以共和國體代之○聞林瑪斯治內閣行將辭職○匈京亦有同類之示威運動○日有所聞○○居民贊成共和國體○脫離專制之羈絆○現在革軍盤據京都○維持秩序○又維也納電○波希米之德國民族領土○已正式組織共和國○○公推奧國議會之急進派議員伯架爾氏爲臨時總統○○國都設於里根堡○○

▲偉廉退位問題之波折　仝日哥本喜根電○○和斯克日報載稱○德國軍事內閣之最後會議○係討論偉廉退位問題○○時局將有重大變化○而前副首相地爾佈魯克氏○代表首相麥斯美倫親王開赴前敵○與將士有所接洽○又據柏林最近消息○偉廉退位之說○未經正式證實○惟聞偉廉已由柏林前往大本營云

▲自由公債之成績　仝日華盛頓電○○美國第四次之自由公債○據財政部報告○募集之數○○計有六千八百六十六兆四十一萬六千三百元○超過定額八百六十兆元有奇○應募者共二千一百萬人以上○○

▲意奧議和之進行　仝日倫敦電○此間接到消息○意國與奧匈軍司令商議停戰條件○現正在進行中○雙方軍隊可立刻停止進攻○靜候解決○

▲協約國大會議與戰局之關係　仝日威爾塞里斯電○○協約國最高軍事會議○已於今日下午開會○討論對德之停戰條件○各協約國皆有代表到會○與和戰問題大有關係

▲德軍戰訊　仝日柏林電　公報云○敵軍由荷蘭邊境攻擊○爲德軍所擊退○亞斯尼戰線之敵○疊次猛攻○均遭挫衄昨日空中戰事○擊落敵○飛機五十八架　繫氣球二具○○

▲土國爲城下之盟　仝日倫敦電○○協約國向土耳其提出之停戰條件○其中第一款○要求開放達丹尼斯及博斯破魯斯○凡該處砲台○須歸協約國管轄○又第六款○要求將全國軍艦○除警備領海必要之小艦外○一律交出○○

本埠新聞

●●●駐溫哥華領事館致中華會館函

逕啓者現奉
外交部訓令因歐戰議和時關於戰事賠償及損害賠償爲會議重要問題飭將歐戰以後華僑直接間接損失調查具報以資將來應付並附調查表式內開直接損失者生命財產兩種應將本末事實詳細填註間接損失者分商務損失與工業損失兩種應將歐戰以前三年收入數目平均作爲平時僑商工業歲入數目以與歐戰後逐年收入比較填報其短收之數並將歐戰前三年及歐戰後歷年歲收數目分年開列附送備核等因查此事前奉
農商部暨僑工局行查業經函請
貴會館轉致各華僑在案茲奉
部令前因合再函達
貴會館請即轉致各華商華工自歐戰後如有因戰務損失者即按照後開格式開列清單於十一月十五日以前送交本領館以便彙報並請即將原函登報俾衆週知爲荷此致
中華會館
各華商華工開報因歐戰損失數目格式
一損失種類
一損失事由

●●良醫與良相　再生之德

敬者弟前在坤士那向以種植爲業因宦人梁氏染有奇怪之症常有病苦當壹之時頭暈腦痛飲與痛不能忍痛若有機器在此病動以致眼食不得自由又覺身虛血弱常時腹痛月信失期時有白帶等症醫弟以爲婦女當有此症不加意調理不料久症深連綿中西醫士調理兩三年之久乃用至參茸玉桂付子千元不知凡幾均無效驗費力耗財不知多少旁人親之稱怪無法可治惟默禱再遇良醫拯救而已偶聞中西報恍晤竺西氏大舊手已醫愈有病千之人乃萬家生佛者也即將前症寫信詳明先付尺十元長短快計重劃投我以刀主之藥食十數天病病皆愈步履飲食如常後遵數月不慎風寒又快食肥膩生冷之物舊又變心病若發氣促頭暈作嘔此時若輕若重

一歐戰前三年每年收入數目應分年列明並附開此三年平均扯計得數

一歐戰後每年收入贏利或折蝕若干數目分年開列於後並分年註明每年數目比較歐戰前三年平均扯計數目短收若干

具報人商號及其姓名住址
工業

以上所開數目須聲明均係確實有何憑證或有簿據可查其在歐戰後未有損失者無庸開報

駐溫哥華領事館啓

●●●星期六日早關門休業之定例

檢事總長花利氏　於昨晚在域多利用電話通告本市○謂域多利定於是早通過一例○規定是禮拜六日起○自後零販商店○于禮拜　六日下午六點鐘　要一律關門休業○(向來禮拜六日營業至九點鐘)叢禮拜六日早關門之獻議○乃日前零販商店工人聯會所提倡　而市長基路氏亦贊助之○因近日時症流行之故也○此議已討論數次○又經工人聯會電省政府請通過該例○前數日省秘書電詢市長之意見○亦主張此議○是以即定例實行○凡本市零販商店于禮拜六日下午六點鐘要一律關門休業○待時症滅絕○乃再行通告將例取消云○○

●●●時症續誌

據昨日佈告染時症者○○有一百零七宗○○比較禮拜四日一百八十二宗○○已減七十五宗○○連前統計有三千三百八十二宗○衛生官根打喜路氏○亦感受風寒○○於昨日已在家養息○○而市長基路氏之病勢亦大減○○據醫士所稱○其症甚輕○不日可望全愈○○惟市長一職○○暫由市員杰氏署理云

●●●募集公債續誌

戰勝公債總局佈告○○自公債開募以來○○至昨日已有五天○○公債票沽出之額○○已達至四百萬零六百零六元○○約計購買者有六千二百六十二人○○聞公債委員會昨已佈置○○擬於下禮拜三日下午兩点鐘○○舉行婦女結隊巡遊云○○

●●●檢舉日人賭館

本市偵探多名○○於前日馳往葛都化街門牌五百零四号○○檢舉賭館○○拘獲日人聚賭者十一名○○昨日堂訊○○官判爲首者罰銀七拾五元○○其餘每名罰銀十元●○至警察在該賭館內檯上搜獲之銀○○共一百元零零五毛○○官判悉數充公云○○

●●●煤炭實行增價

駐本省燃料監督顧問員○匿古譚臣氏○昨接到坎屬燃料監督電稱○謂已批准溫哥華海島各煤礦○將煤炭增價每噸增銀六毛五仙○定于是日實行○蓋此次增價○○因煤礦工人要求每日增工值銀七毛五仙○○故工值增而炭價亦必隨之而起○○向日煤炭每噸沽銀九元五毛○○今則增至十元零一毛五仙○據業煤家者所言○謂戰務一日未完結○○煤炭價格斷無低落之希望云○○

●●●增工值問題之討論

▲(○代會字)

日前市會工人聯會提出要求增加工值一事○昨日由市○○特別委員與工人聯會代表等○將此事討論後○特別委員已主張增加工人每日工值銀五毛○○查工人之要求○○率計每日增工值銀七毛五仙　市○向來所定最高之工值○每日三元二五○○今則准增至三元七五○○工人代表等已允將此慮告知該聯○○而贊成其議○○而市○亦允於下屆聚○○將此事調處　務求安善　工○書記員勿忌利氏○○工人聯○○代表麥花連氏○○及奧利花氏○○代表工人方面○○而署理市長杰氏市員勞查氏○工程師花路氏○及工務局書記網高馬利氏○○則爲市○之代表云○○

▲◎▼辭職預告

敬啓者自民國四年十一月初旬○○始蒙雲、域、紐、關、四埠叔父公舉弟爲本報副司理之職○○弟愧才輕德薄○○未能當此重任○○經早已告辭○○及後又蒙域多利致公總堂叔父挽留○○弟不敢逆命○○依然復務其間○○幸賴同事諸君維持一切○○以匡弟之不逮○○自始至今已三任於茲矣。惟本報之生意○○目下日有起色○○爭奈紙墨騰貴○○未能獲利○○弟有負股東期許之意屢欲竭一己之棉力○○務使達到獲利之目的而後已○○詎近日家事催促○○不能稍緩行裝○○準于拾一月十五号自行告退○○仰各埠　叔父早日擇其賢能以富斯職○○實爲幸甚○○至于本報向來生意有關於弟手經理者○○或有數目未清○○祈着速訂明以清手續是荷○○此佈

中華民國七年十一月二日　大漢公報副司理林關特啓

▲(○)▼選舉改期　通告

者啓本公司昨日通告定期十一月一号爲選舉期今因衛生局頒令凡公衆會議一律停止是以選舉時期未定候訂定何日再行佈告仰我股東一體知悉此佈

民國吉年　十月廿一号　域多利洪門三合公司啓

▲◎▼鎰安號廣告

啓者本店設在廣東街門牌拾八號開張專接做中西時裝衣服并修理舊衣熨洗同胞惠顧取價從廉希爲注意是盼

▲司理人　梁邦亮　梁邦森　梁邦濃仝啓

Yat On Co. 18 Canton St.　VANCOUVER, B. C.

▲◎▼承受告白

啓者二十号衖之利和園原日係曹梓湘等所耕者茲所有園底什物賬項概歸我永和堂承頂準於是禮拜日在萬益号交易如有該園欠到各家之數目祈屆期到來商妥倘交易後本堂概不支理此佈

民國七年　書歷九月廿九日　永和堂啓

▲是日滙水每百八十壹元七五

▲◎▼辭職預告

敬啓者自民國四年十一月初旬○○始蒙雲、域、紐、關、四埠叔父公舉弟爲本報副司理之職○○弟愧才輕德薄○○未能當此重任○○經早已告辭○○及後又蒙域多利致公總堂叔父挽留○○弟不敢逆命○○依然復務其間○○幸賴同事諸君維持一切○○以匡弟之不逮○○自始至今已三任於茲矣。惟本報之生意○○目下日有起色○○爭奈紙墨騰貴○○未能獲利○○弟有負股東期許之意屢欲竭一己之棉力○○務使達到獲利之目的而後已○○詎近日家事催促○○不能稍緩行裝○○準于拾一月十五号自行告退○○仰各埠　叔父早日擇其賢能以富斯職○○實爲幸甚○○至于本報向來生意有關於弟手經理者○○或有數目未清○○祈着速訂明以清手續是荷○○此佈

中華民國七年十一月二日　大漢公報副司理林關特啓

▲(○)▼選舉改期　通告

者啓本公司昨日通告定期十一月一号爲選舉期今因衛生局頒令凡公衆會議一律停止是以選舉時期未定候訂定何日再行佈告仰我股東一體知悉此佈

民國吉年　十月廿一号　域多利洪門三合公司啓

▲◎▼鎰安號廣告

啓者本店設在廣東街門牌拾八號開張專接做中西時裝衣服并修理舊衣熨洗同胞惠顧取價從廉希爲注意是盼

▲司理人　梁邦亮　梁邦森　梁邦濃仝啓

Yat On Co. 18 Canton St.　VANCOUVER, B. C.

▲◎▼承受告白

啓者二十号衖之利和園原日係曹梓湘等所耕者茲所有園底什物賬項概歸我永和堂承頂準於是禮拜日在萬益号交易如有該園欠到各家之數目祈屆期到來商妥倘交易後本堂概不支理此佈

民國七年　書歷九月廿九日　永和堂啓

▲是日滙水每百八十壹元七五

▲◎▼車梨役埠致公堂職員一覽表

止副會長　袁佳求　蔣乾美

中文書記　黃炎南

西文書記　黃增業　蔡勝

止副監督　李伯如　蔡杰

止副議長　容德烈　吳益

▲財政部

胡炳記　黃賢

▲庶務員

李求　張炳基　伍優　黃祥

▲董事部

黃伯雅　鍾德培　黃世槐　譚濟　蔣乾美　李伯如

黃禎祥　黃派賢

▲評議員

譚神添　林志權　黃彩求　李池　許大捷　熊杰

馬寬　伍保　謝汝振　陳橋　羅壽山

李學仁　陳孔麟　岑榮華　周文

大中華民國吉年　十月廿一日　車梨役致公堂啓

▲◎(車梨役埠)致公堂第一期捐欵(收回贖)總堂實業

陳橋五十元　致公堂廿元　胡炳記二十元

李奕纘　蔣乾美　吳益　張炳基　鍾豪　黃增業

林志穩　(以上俱捐十元)

伍元　李如　黃門德　袁來興　布李可　廖平安

李柏　吳存義　黃臺　鍾池　鍾公保　鍾公懷

李求　岑榮華　蘇燦瑚　陳觀德　梅榮　鄭俊

鄭東　陳萬勝　許濟鴻　陳開　鄧柏　歐陽可潤

信源　陳雲焜　鄭享　陳燦　蘇夜深　陳郁謀

岑女　(以上俱捐五元)

陳祐俊　蘇旺　鄭就　許龍　伍顯　陳杰

陳任　許昌猷　許大瓚　鄭芹　許立　許昌宏

許大堯　黃祥　容德烈　伍于吉　林沾　李偉

梁解壽　(以上俱捐三元)

▲◎車梨役埠籌建廣州先烈祠捐欵

陳象昶壹百五十元　黃增業壹百元

岑榮華　陳賢榮　梁遠廉　陳賢乾　雷學仕

唐白辰　蔣盡可　吳炳蒼　李學仁　陳孔麟　黃伯雅

薛聖編　(以上各二十元)

陳觀德　梁連　林志穩　羅壽山　黃派賢　熊奕杰

蔡鴻盛　女　黃賢　黃世滋　蔣德　伍顯

李池　張炳基　黃秀毓　陳萬勝　黃增琳　蔣乾美

陳雲祿　黃伯華　陳文義　李長旺　謝汝振

西人俾李可　(以上各十元)

陳湉大　謝連照　黃增桐　許大捷

潘華　李作聖　伍元　李卓榮　陳維　許大本

蘇夜深　江侃　陳杏　許龍　胡炳　陳雲焜　梅友梧

(以上各五元)

謝兩扶　吳績達　唐基臣　何杞良　陳洽　陳賢偉

陳寶崇　江昌泮　吳存美　陳立瓊　陳郁謀　陳祐俊

吳悅　岑振彩　李伍　譚元酉　岑勳　陳象寬

何春燕　陳傳秀　何怡添　蔣文達　蔣進　蔣光龐

李照德　伍時謙　袁來興　黃和　莫益章　容德烈

黃梓業　許大瓊　許濟柳　潘福　許同德　譚全

許振　鄧鮮　何曰炎　楊渠　黃世鍊　李恩

李明永　張女　李世華　許三才　許祐　黃偉

江卓榮　譚世慶　李何　梁遠彰　蔣財毓　蔣道猷

譚松柏　譚平記　岑振沛　黃祥　(以上各二元)

(第一期捐欵隨捐隨登)

車梨役致公堂分局啓

▲雲埠達權支部改期通告

(喊線矢廠四五八九)

本支部原定期十一月二号開幕今省政府頒命凡公衆會所一律停歇是以開幕時期未定候訂定何日隨後稟告

民國吉年　十月廿一号　本支部預啓

DART COON CLUB

5 Pender St. W.　Vancouver　B. C.

▲◎▼域埠籌捐總分局通告

啓者本堂籌建廣州城九祖祠勸捐總分局開辦有日現各埠昆仲捐欵源源而來函牘充積公務繁冗前公舉書記職員等每因工業糾纏不暇兼顧茲特加委

周君道楫爲副書記兼司數員辦理文案事務以專責成特此通告

民國吉年　十月廿二日　駐域多利埠致公總堂籌建廣州城五祖祠總分局啓

▲◎▼有馬連車出賣

茲有馬車二輛良馬四匹欲招人承買中有馬兩匹馬齒六齡有兩匹馬齒十齡重量每馬三千　百五十磅極能任重致遠取價從廉如華友合意者請到下列住址詢問便知詳細

日人佐木啓

Apply 433 Alexander St.　Vancouver, B. C.

▲◎▼辭職廣告

啓者弟本無經商之才荷蒙各股東過舉肩任域多利三合公司總理巨任迄今任限期滿例當交代懇各股東揀選賢能充當不至障碍生意前途爲盼

民國七年　十月十八日　林立榮白

▲◎▼舉行大慶日廣告

啓者本市定期于十二月廿日起至卅一日止在近市單利公園做馬戲等之樓宇內舉行大慶典日內有品物陳設每晚有跳舞音樂唱詩各等遊戲本市市長紳商各國領事暨各界人士均到會場遣興茲劃出舖位一段廣二十五尺長七十尺極合作華人賽館於此十日慶期內賣食物之用如華友有意助興欲批租該地者請問西人京企利氏或往加路街門牌四三貳号麗生号葉曉初先生着其介紹見該西人面議一切可也

西人京企利氏啓

Mr. King Kelly

▲◎▼洗衣館招人承頂

啓者茲有非利沙機器洗衣館一間歇業內有火爐機器凡洗衣應用各物連洗衣館牌照等欲招人承買取價從廉如華友合意者請用電話詢問西人 Mr. Packham 或於晚間到下列之住址詢問便知詳細

一卅十

▲電話(矢磨)六七〇

二十街東端門牌六百卅二号　西人柏堪氏啓

Phone Sey. 670　632 20th ave. E.　VANOOUVER, B. C.

▲◎▼聲明並無厠身國民黨

啓者弟自幼在祖國拋離書笈一向置身商場後因蒿目時艱渡洋僑美留居坎屬計有六年確並無厠身中國國民黨籍至今忽聞街外謠言四起紛說弟隸籍國民黨黨員更衊爲某年國民黨副中文書記等語有此指鹿爲馬之離奇謬說聞之不勝詫異誠恐以訛傳訛聲名有玷故特登報表明心跡以釋羣疑此告

中華民國　吉年　月　日　會邑黃伯華謹啓

欲健其腎先固其精欲固其精須知葯

◎◎恭頌 趙超常醫生遺精散之靈效

弟患遺精于今數年、頗因商務勞神夢遺益密受疾日久行動無力日漸干危無奈醫藥罔效最近舊文日報司理偉玉君先生介紹購趙超常醫生所製(遺精散)服用果能藥到病除嫂婦梓駿特將實情登牌同症求藥者得以知津而問焉

旅古巴達榕升號 新會縣坑頭村人 劉子升代白

F. Y. Sen Chambas Camaguey, Cuba.

◎◎遺精醫葯 獨得其秘

吾姪神輔年纔弱冠未有家室到美兩年時患遺精日覓其肌瘦面黃精神疲弱多方治療全無效果迫得將病狀商于 趙超常醫生據說先生覆函謂要先服(夜夢遺精散)以治其標兼食(培元益眞丸)以固其本雙方幷行收效較爲神速云云敬即如命遵行卒能大奏膚功弟感激無涯恭頌數言以彰盛德

旅赤市看打碑士埠 開平縣茅岡下洞村 周新民偕侄神輔恭頌

Jim Wing 812 Main St. Dallas, Tex.

◎◎服丸五百 立見奇功

趙超常醫生靈敬啓者前月接到興陽煖腎遺少丸照法服用五日之內腰痛頓減茲者丸既服盡腎家較于從前壯加十倍矣弟感醫治之功愧無以報請將此函並中西文住址錄於各報俾海外同病或未信該丸之功用疑而質問者以便弟據情答覆區區此意亦可作鳴謝利羣之兩助也

旅居墨國 新寧沖蔞墟新圍村人伍瑞珊代白

Juvencio S. Castanc Guasave Sin. Mex.

◎◎腎弱得救

弟僑居英國 W. Lee 868 Queen St. Sault Ste marie Ont. Can. 操洗衣業時見腰脊刺痛筋骨酸軟陽弱無力尿後反滴夜難安枕自汗夢怪如是者經數年矣屢服補品於病無濟神氣日甚中心惕然弟見少年報所載趙超常醫生對于腎病治療多均應驗刻即修函備資將所患之病狀相告接其寄來(興陽煖腎還少丸)一對宝哉答瞭如指掌今已腎部壯健遠勝從前藉思天空海濶病有同原藉報表揚以彰仁術

新寧橫水龜塘村人劉彩讌白

◎生精補血丸 一料十二圓 半料六圓

◎煖腎還少丸 一料十圓 半料五圓

◎培元益眞丸 一料十圓 半料五圓

◎夜夢遺精散 每盒三圓

◎虛濁健腎丸 每盒五圓

◎新舊疔毒丸 每鈐二圓

趙超常醫生館設美國大埠

問症買葯照下賜函

Chu C. Shong 845 Clay St. San Fra ncisco, Cal.

(三民大旅館)

本號專接修整水龍喉幷裝冷熱水喉等工精價廉如蒙賜顧予一到勘看即能估價決無過取舖在喜士定街東端門牌二百三十九號 ▲(喊線矢麈七七〇) 西人布朗啓

Plumbing & Heating W. A. Brown
Phone Sey. 770 239 Hastings. East

▲▲華友注意 接裝水喉

賽路庵大旅館

Royalarm Hotel
1717 Store Street
Phone 1928 Victoria B.C.

本旅館設於域多利埠市左街門牌一七一七号(附近水月宮右邊)樓分三層大小房共四拾數間各房有空窗光潔異常所有牀舖用品俱從新購置洵爲美觀無論租賃長短期均從廉擬價仰 客裏同胞幸留意焉

▲喊線壹九貳八

本旅館主人李强披露

棧客利名

139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所名曰名利客棧在雲哥華埠打東街一百三十九号房舍通明裝修華麗全座舖匙電火輝煌每房均備傢私合用得宜床褥鏡檯手巾面盆冷熱水喉煖汽喉男女厠所男女洗身房等俱仿洋式極合衛生 貴客光顧加額歡迎招呼妥當諸君賃房無論按日或按禮拜或按月計任由其便皆能相就取價從廉乃利便同胞起見仰祈留意爲盼

▲喊線時慶一八九五

司事人江贊祐啟

◀域多利昌同利廣告

Lee Hong Chong Co
Phone 3253 P.O. Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B. C.

啓者本店開設域多利埠非市架街門牌五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦妥當如蒙 梓里光顧格外克己歡迎希祈注意是荷

▲本舖(講線三貳五三)(信箱五壹七

民國五年十一月 日

利同昌司理馬道政 馬呈瑞披露

商家代理 特別利權

買藥問症照此通函

各埠代理處

美國(紐約)杏林春
英國(倫敦)廣信昌
墨國(域多利)廣和祥
古巴國(哈瓦那)遠東公司
華文商報 永盛隆 趙順隆 永隆 生隆棧 廣萬生 廣同益

(舊金山)廣德號
(士丹頓)伍星池
(羅省)黎子貞
(溫哥華)永同昌
(域多利)義聯祥
(滿地可)杏林春
(華盛頓埠)合和
(紐約)張雨香
(舊金山)張培
(舊金山)煜記
(舊金山)益昌

(舊金山)日新公司
(士丹頓)巨安
(斐市那埠)保滋堂
(檀香山)惠濟堂
(檀香山)漢文報
(檀香山)林棣記
(聖華侖文頓埠)興利號
(聖華侖文頓埠)廣東祥
(華盛頓埠)廣德春和堂

寄件郵費 買者自理 美國筆 各國筆

總發行所 美國大埠 KAYSANG COMPANY 奇生行
843 CLAY STREET SAN FRANCISCO, CAL.

金利源

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖荳米各種名桑諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞時欵男女花鞋顧繡綢巾送禮糖菓紙料炮竹器絃索唐番書籍雜貨醬料各江地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

▲舖在片打街門牌七十七號
（喊線詩毛八九九）

雲高華金利源謹白

通信處

Hing Sang Co.
P. O. Box 361
521 Fisguard St.
Victoria, B.C.

兩廣中醫學堂優等畢業生李鶴儔內外方脉寓域多利大生堂

本醫生精究醫學以扶危救急普救世人為宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業後久為全跑信服特冰舉城普濟醫局第壹號隨營醫活人良多名重一時及来游英屬抱病求醫者屢奏奇效症若奇重則中西法參用究病源着眼論根藥實驗心細術妙動手投良劑所由藥到回春精治內傷吐血噎嗝腹脹肝胃氣痛瘧瘧花柳奇難雜症一切婦科小兒科跌打刀傷等症如有外埠遠難就醫者可將受病情由列明函知決能按症發藥應服奉愈并將學堂考究經驗各藥開列回渴斷根丸每粒壹元重則中西法參用究病源着眼論根藥實驗心細術妙動手投良劑所由藥到回春精治內傷吐血噎嗝腹脹肝胃氣痛瘧瘧花柳奇難雜症一切婦科小兒科跌打刀傷等症如有外埠遠難就醫者可將受病情由列明函知決能按症發藥應服奉愈并將學堂考究經驗各藥開列回渴斷根丸每粒壹元花柳擦毒散每盒壹元化氣斷根丸每粒壹元立止牙痛散每粒壹元小腸氣痛散每粒壹元立脫瘴癘丸每盒壹元心氣肚痛散每粒壹元外埠每粒加郵費壹元妙脫痔瘡膏每盒壹元內傷吐血汁每粒壹元風癱筋瘓汁每粒壹元參茸固本丸每粒壹元止痛夢遺精丸每粒壹元滴身血每粒壹元立療夢遺精丸每粒壹元出面麻風紅雲血每包廿元書信照西字阿牌付來無誤

通信處

香港順利滙兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
林德紹
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
343 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

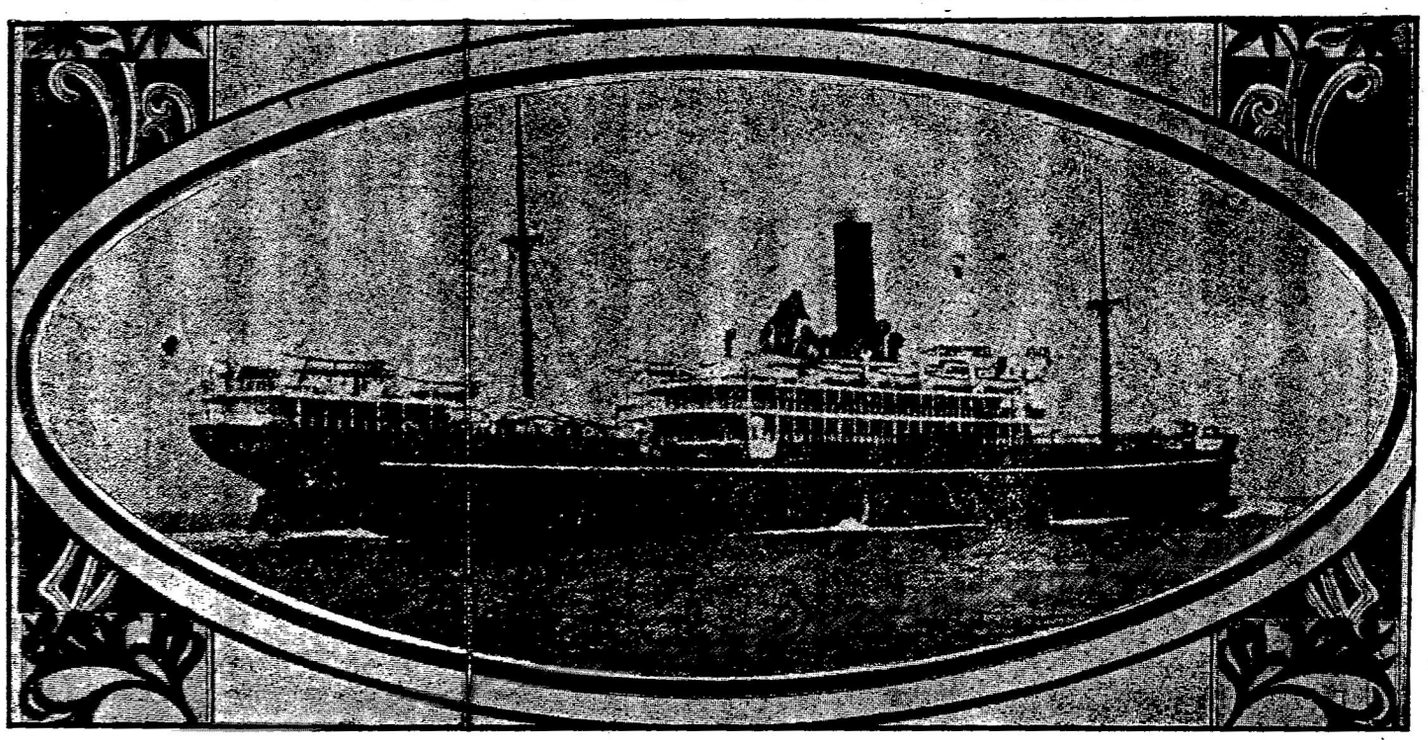
香港順利滙兌局司理人伍尚銀李業拔舉拔域多利代理人永利源林德紹雲高華代理人林德紹

特別廣告

我國僑胞工商高滙銀回港。皆欲乃到即收者快。惟加拿大為中國人來設有滙兌局。向由西人銀行經滙。但西人銀行所用收支時候。於我華人多有不便者。如該滙單到埠。揭往銀行向收。要候西人對合。未免出入房。艱難之處。現本局担保。方能全銀。如此者。滙候半日。指明銀用。未免要特阻。現第有華此。特到該埠理滙兌局。多論遠近。均可設代理人。担保。即可將銀行親筆。以全銀紙付滙。隨時可以西收。或由電滙。如此兩便。免受人担保。阻抑特候。如各內埠。祥里要滙。祈由信錢買柯打紙付滙。至為妥善。如滙金山貨物。貴埠裕乃係利便工商起見。仰祈留意。勿視等閑是書。

◎本號常有大小金鐲便換
◎莊滙京特候每日（由上午十點至下午五點）
◎是日滙水特便

請搭新船回國



▲民國七年由埠開行新期

熱田丸　十月十八日
鹿島丸　十一月六日
香取丸　十二月五日
熱田丸　十二月卅一
伏見丸　十月三十
賀茂丸　十一月廿一
諏訪丸　十二月廿六
伏見丸　一月三十日

每兩禮拜一水由域多利直返香港

伏見丸香取丸鹿島丸往開香港頭等位二百五十元來回紙一年期四百三十七元五毛二等位壹百二十五元來回紙另議大艙客位五十元因幡丸阿波丸頭等位壹百五十元來回帶弍百六十二元二等位八十五元大艙客位五十元如有梓里回唐者請到該公司代理華人處寫船紙便可

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.

各埠代理人
域多利總公堂
英昌隆
李進
埠人二致公堂

溫古化
同安棧
李訥
致公堂
利源號
李世瑋

舍路
廣德號
萬福同
安昌隆
陳文宗
鄺耀杞

仁和公司

YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨葯材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速呈上應用仰祈鑒心是荷

陳其勝先生　外科醫寓辦到生草樹根跌打丸散應驗甚速
樓上客棧　接埋客商來往如蒙光顧先信通知親到接迎
咸水埠陳穩宗松宗孔嫻江耀啓

▲大狀師廣告

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀眼立約數契各項等到來做均可週到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey., 5949
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨　弟陳江同啓寓仁和公司

商發公司

SEUNG FAT CO.
243 Georgia Street East Vancouver B.C.

本公司開創多年專做土產瓜菜菓子兼辦各洲時菓食品發行並有中西雜貨麥谷馬根各樣發售貨眞價實兼接理外埠各號委辦買賣菓子菜蔬妥當無悞並接省港香邑各處金銀書信滙兌　諸君光顧格外歡迎

▲本舖地方高大可有（出貨與人整貨）兼有升降機上落貨利便

又置有頭（大架能）兩噸半等自由車（細架裝）一噸貨

▲運送貨物快捷妥當倘蒙光顧格外克己

舖在雲高華埠佐治街　東門牌弍百四十三號
▲賊線▽（詩府）叁〇〇七

司理　劉祀初披露

樂瓊林酒樓

LOCK KING LAM
23½ Pender St. East　Phone Sey 1936

本樓新遷　片打街東
廿三号半　是我樓中
不惜資本　特別擴充
裝修華麗　氣象豪雄
茶点菜式　與別不同
四時餚饌　烹飪尤工
無論蒸炒　眞料從豐
侍女招待　禮必稱隆
一九三六　矢吆喊筒
諸君惠顧　咸佩無窮

▲▲本報新辦到中西文件活版花邊

▲▲宜耀公司奇花雜貨店啓者弟所創之宜耀公司衣裳鞋靴舖兼奇花中西福食雜貨舖遷至片打東街門牌七十八號開張今又辦到祖國雜貨到廣告來發行零沽遠近送到仰我同胞留心光顧

（遷舖）

五拾鎊庄唐山萱粘米一包四元五
四十鎊庄油大魚一箱十三元
十八庄鎊生油一矸九元四　鹽大鳥鹹魚一鎊二毛三
十七鎊庄生油一矸五圓一　白花片魚一鎊三毛三
南生羌一鎊一毛八　鹽吊三魚一鎊弍毛五
龍門粉一鎊一毛八　鹽大咸魚一鎊二毛五
白菜干一鎊二毛三　塭倉魚一鎊三毛
京柿一鎊一毛五　灰蛋一打五毛
紅栗干一鎊二毛八　苦瓜一盅二毛五
五香豆支一磅九仙　什錦羌一盅三毛
廿磅庄茶瓜一矸五元六　馬尾絲一磅三毛
廿磅庄甜酸薑頭一矸四圓　土鯽仔一磅六毛
廿磅庄筍衣一矸二元八　海參一磅一元七五
二磅庄油曹白一矸八毛　大蘇包一磅二元
廿鎊庄酸筍一矸三圓六　河口絲壹鎊三毛
廿鎊庄錦菜一矸五圓九　吊片鯧一鎊七毛五
四磅庄油曹白一箱十四元　紅棗一磅二毛五
中毛支一磅八毛五　大毛支一磅一元
浮付竹一磅三毛七　毛仔餅干一磅一毛五
四磅庄洗衣鹼一条二毛五　火水一矸一元

▲▲是禮拜送禮　香鹼　提子　夾餸　夾碼　俱平沽

KEEFER GROCER CO. 78 Pender St. East
Phone Sey. 772　VANCOUVER, B.C.

民國七年八月十二日　陳宜耀啓

祖國要聞

◎◎◎邊事要電一束

▲（○代電）

▲（一）吉督孟恩遠電　畧謂我赴威○隊過哈之日　英美日三國領事及赤○　並日領○隊　均在站歡迎俄商會及商民等　亦極殷勤歡洽　其情可感　擾請中央通電申謝各該政府　以敎睦誼

▲（二）同日又電　畧謂據么培珍報告　中日兩◎衝突實係謝米諾夫唆使所致　因謝○上次敗退時　行過滿站　經江○解除其武裝　謝之槍械　均係借自日人　故即聳動日○報復等語　查該旅長等　此次撤退　具有苦衷　除飭暫駐博站候令外　敬聞

▲（一）庫崙陳都護使電　畧謂蒙境現無舊黨○隊　新黨無所藉口　絕不至再行侵入　仍應遵諭嚴防　以免意外　惟烏科等處　交通不便　消息未能立達　斯命應不能靈通　懇請飭部查照前電　迅將庫烏及烏科間電線尅日建設　於防務前途　裨益匪淺　如何盼速復

▲（一）黑督鮑貴卿電　略謂頃據駐滿司令部電稱　日○于感日（二十七）又開到七列車　並載槍械輜重甚多過除昂　飭沿路護駐○　如例接待外謹陳

▲（一）滿洲里張司令電稱　日○設警地點　現已調查清楚　計滿洲里海拉爾博克圖扎蘭屯富拉爾昂昂溪富拉爾基之兗渡河大橋　海拉爾之山洞　均有日○警崗　請政府從速交涉

◎◎◎伍陸對於東海之態度

▲對人並不反對

▲惜由非法選舉

東海辭讓　歌電　原係通敎全國　但西南方面　迄未正式答覆　惟伍廷芳　曾于一電致某中將　轉某要人　內言東海出任　非不贊成　但希望先商和議　用正當法律手續補選　方能得西南之承認　而漢口方所大傳陸榮廷九日致王占元電　措詞亦面旨相同　畧謂徐東海之被選雖可稱爲應時局之需要　惜由非法國會所選舉　與體法素志相抵觸　實難承認　今以私人資格　陳述愚意　應先實行妥協　然後總合西南各省之意義　一致擁護東海就任　實爲得策云云

由此兩電觀之　可知西南對於東海之人物　並不反對　唯既以違法之名号召海內　一時未便與以正式之承認而已

又據某方面得香港來電　謂南方對于東海　初無容心　惟反對非法機關之故　遂併反對其所舉之人　最近有人提議　南方舊國會擬即行集會　選舉總統　亦以東海候補人　表示同情東海之意　而免承認新會之嫌　近日極有勢力　各方頗多贊同　或將有事實云

秘眞氏醫生

統治男女大小內外全科
寓美大埠都阪街同仁堂
DR. PE cHUN SUE
916 Grant Ave
San Francisco, cal.

啓者各埠梓里如有調養身體治理症各未暇來到就醫者請將其症起于何時久近年幾老少身體强弱逐一寫明信內俾本氏詳訂良方執齊應效藥品丸散目錄用法單紙共仝付上定然藥到回春若有赤帋信件寄來本氏祈照上列西字門牌寫明秘眞氏收啓便妥　秘眞氏披露

▲▲功同再造　感恩不窮

弟因花柳餘毒未清覺自見腎虛急用大補荃培之連食十餘包後及其毒困結血管數月發現全身面面如生癬患通身癢極辛苦難當皮內如蟲虫行齮咬坐睡不安受此疾苦半載有奇弟看中西報知秘眞氏先生醫症之神妙即付函與先生手理蒙先生付來搜花柳餘毒丸搜毒扶元荃外搽止癢藥再造之恩敬申紀念敬撰數行登諸報端以揚　秘眞氏之衛神妙也　（以下○代醫）　新寧余升拜啓

▲▲▲（秘眞先生）（醫術神妙）

弟昨患花柳之症餘毒未清積結于筋骨竅內初時但覺微痛峰發時止不甚留意經有數月之久忽然毒夾風濕全身痛苦筋骨之間如同刀刺日晝日重成爲癱痛痒足不能着地者已有年餘後賴良友云及大埠秘眞氏醫生如我所知其理好建近同胞各症體乎應驗倘保悅意他調理者即付赤函寫明病症情形與他自然寄返丸藥調理弟遵從敎示立付赤函交先生參訂良藥靈丹敎此痛苦果蒙先生速訂此症名曰花柳膿毒入骨麻痒之證也即寄搜　花柳膿毒珠珀丸與入骨痛痒丸搜毒扶元荃又貼舒筋活絡冰射止痛膏三日接到即依先生指明用法內外施治一禮拜後大見功効其筋骨頓覺靈動甘痛痒消除多數弟見用此丸藥應效之捷益信先生醫中聖手名不虛傳繼續來藥治理共成三個月手足腰脊俱皆不痛餘毒盡清脚能行動從此痼疾之魔蕩滌無遺又蒙先生指示調用善後之法大補眞元取其自製之參茸四鞭鹿尾龜生丸大見功効氣血精神勝前數倍全身康健似若壯年深感先生再造之恩敬申紀念敬撰數行登諸報端以揚　秘眞氏之衛神妙也　（以下○代醫）　新寧余升拜啓

▲▲▲（秘眞先生）（醫術神妙）

弟昨患花柳之症餘毒未清積結于筋骨竅內初時但覺微痛峰發時止不甚留意經有數月之久忽然毒夾風濕全身痛苦筋骨之間如同刀刺日晝日重成爲癱痛痒足不能着地者已有年餘後賴良友云及大埠秘眞氏醫生如我所知其理好建近同胞各症體乎應驗倘保悅意他調理者即付赤函寫明病症情形與他自然寄返丸藥調理弟遵從敎示立付赤函交先生參訂良藥靈丹敎此痛苦果蒙先生速訂此症名曰花柳膿毒入骨麻痒之證也即寄搜　花柳膿毒珠珀丸與入骨痛痒丸搜毒扶元荃又貼舒筋活絡冰射止痛膏三日接到即依先生指明用法內外施治一禮拜後大見功効其筋骨頓覺靈動甘痛痒消除多數弟見用此丸藥應效之捷益信先生醫中聖手名不虛傳繼續來藥治理共成三個月手足腰脊俱皆不痛餘毒盡清脚能行動從此痼疾之魔蕩滌無遺又蒙先生指示調用善後之法大補眞元取其自製之參茸四鞭鹿尾龜生丸大見功効氣血精神勝前數倍全身康健似若壯年深感先生再造之恩敬申紀念敬撰數行登諸報端以揚　秘眞氏之衛神妙也　（以下○代醫）　新寧余升拜啓

◎▲秘眞先生醫色勞二傷之神效

弟因色慾過度睡後滑精加以日操洗衣工作勞苦異常變成色勞二傷之症日夜嗽咳所咳之痰帶有血絲晚間潮火神氣大虧以請西○治理月餘總無見功幸陳宜康梓里探候說及秘眞氏大國手○瘵之神速付赤函求他寄藥治理弟信其言即付赤寫明病情往大國手處取藥蒙大國手寄補肺滋腎養陰茶八包治色勞二傷丸二兩照大國手來函指示用法果然大見効驗連續付赤取藥○理八禮拜全皆好妥現今身體强壯神氣充足動作不倦精力加增此恩此德永遠難忘登報表揚以彰大德

◎◎數年扯氣　幸賴醫好

弟染扯氣日久頑症屢治不效每逢風寒大作暑熱薰蒸之時其患即起上氣不接下氣喘促抬肩幾乎有氣出無氣入其辛苦難以倍言蒙友指示付赤往秘眞氏先生處取藥治理必定見功纔可痊好也弟立付赤函與先生治理果蒙寄來溫中氣化痰結茶幷付應效止扯氣丸一兩調理一禮拜其功大見上氣與乎下氣兩相交通頑疾畧消呼吸顛順陸續付赤取藥治理月餘而哮喘扯氣耳鳴之患均清除妥現今好在年餘永無復見此患登于報端喚醒同胞有是症者速來調理免受困苦富報答實因財力不足遲延至今刋叙報章畧表微誠矣

網塊李埠開平弟張松頓首啓

●●感恩靡既

弟染瘵症之患初起時寒熱往來頭頸之間痛如刀刺其核結於喉部右便大如梨果異常痛楚調理經已十餘天俱不應效後往大埠恭請　秘眞氏大國手診脈視症診畢云弟陰虛火盛衝擊津關與陽明少陽之經道而虛火頑癮鬱結其中又爲過食煎炒煿炙等物致成斯症先生即訂養陰和胆舒肝理脾化痰清胃之劑兼服先生自製猴棗消癮散貼外貼消癮膏依法治療其痛立止再醫治二禮拜之久其癮全消後而返埠工作調補以來全体强健勝過從前數倍誠藉先生治愈之恩刋報頌揚以彰盛德焉

矢愼埠新寧弟黃德和頓拜首

◎◎◎醫中良法）（眼科聖手）

弟小姪華忠因被煤火積塵涉入眼內後而白睛全紅神瞳高凸其苦楚痛刺難以言狀○理數禮拜總不見効後由梓友指示引薦往求大埠秘眞氏大國手察視據大國手所云目部爲全身極要之機關是以生長天然之貴重外有簾攏內有明單神房種種衛護但前之○者未得其法纔緜日久以至煤毒深入變成翳膜遮睛眼白全紅形如鷄冠勞肉痛楚失明雖治之後往大埠恭請　秘眞氏大國手診脈視症診畢云弟陰虛火盛衝擊津關與陽明少陽之經道而虛火頑癮鬱結其中又爲過食煎炒煿炙等物致成斯症先生即訂養陰和胆舒肝理脾化痰清胃之劑兼服先生自製猴棗消癮散貼外貼消癮膏依法治療其痛立止再醫治二禮拜之久其癮全消後而返埠工作調補以來全体强健勝過從前數倍誠藉先生治愈之恩刋報頌揚以彰盛德焉　而黑睛如漆白睛如雪精神豐足視物久而不倦異常清朗睛康强感大國手復我光明重見天日此恩此德萬世不忘敬功申表揚

市加烏埠新寧弟湯因烙因燁仝姪華忠

●張郁祖傳內外方胍專療瘋癘瘰癧蠱脹風癩疫症奇難雜症

本醫生研究醫學廿餘年矣凡於仲景華陀諸書無不精心揣摩其中全備奇妙藥品調劑世之慈舫敎時之實筏者也本醫生來己在本埠懸壺廿載所醫各症收效如神中西人士或致函稱謝或登報贊揚不勝枚舉然尤喜見山窮各樣里俚染各症不能親臨就診更手持數深爲可惜本醫生有父母之心疾痛倍切素有君臣之用緣敎常備祖傳之良方與別不同刷以精心造製緣爲衆丸得有病者知所取效焉

●各省地道藥材參茸玉桂丸散俱全發售

●勞神過多內傷身體虛寒心肝腸作敗虛火炎上徹咳嗽吐血症藥散半料價錢一十五元正
●參茸玉桂海馬補精煖胃敎寒邪丸半料十七元　●固本壯陽丸　每半料十元
●參茸玉桂四鞭煖腎補漏壯顏色丸半料十八元　●花柳敗腎腫痛帶紅藥膏每盒十元
●斬關奪將大麻瘋斷根散每料一百半料五十元　●因傷發毒腫痛藥散　每峰十元
●痛症惡毒水出止痛埋口生飢藥膏　每盒十元　●解花柳百毒丸　半料十元
●手指生瘡脫骨疽其痛不可當藥散每峰一十元　●生府鼻腫腫痛藥膏　每盒十元
●惡毒水出消腫止痛生飢埋口藥膏　每盒十元　●花柳寒毒藥散　每峰三元
●上山虎下山虎消腫止痛藥散　每峰五元　●無名腫毒止痛消腫藥散每峰十元
●手掌堂生瘡孚掌藥膏　每盒十元　●腎中痠血淋濁一峰食茶二包五元
●治癮瘋面上紅雲印并身起印藥散每峰銀十元　●鹿尾巴丸煖腎眼　半料一十六元
●浸府腫痛帶腫藥散　每峰五元　●補腦丸拿神益腎　半料十二元
●虛風生火滋陰寧神化痰止咳丸　每個一元　●橫症藥散銀五元
●花柳退上面紅雲藥膏每峰銀五元　●採久年痼跗藥散每峰五元　●產後丸每個一元
●跌打刀傷止痛消腫生肌每峰三元　●貼花柳壓毒膏藥每張一元　●生疔毒大蹉脉藥散　每張三元
●治癮瘋解毒消腫每料十元　●採陰虛油鹽藥散銀三元
●跌打生肌膏藥　每張二元　●跌打敗骨止痛藥每峰五元
●包醫花柳癮瘋每料四十元　●治癮瘋丸仔每料三十元
●小兒疳積散　每峰二元　●心痛藥散　每峰二元　●祖火傷藥　每峰十元
●埋口生肌藥散　每峰二元　●採牙痛藥散　每峰二元　●壯火藥　每峰二元
●跌打損傷藥散　每峰五元　●鎮腸藥散　每峰五元　●祖陽藥散　每峰二元
●小腸氣痛藥散　每峰五元　●橫疳膏藥　每張三元　●風痛散膏藥每張銀二元
●採頭痛藥散　每峰二元　●牛黃喉疳藥散每峰銀三元　●壯氣藥散　每峰五元五
●痼尿沙淋藥散　每峰五元　●潔瘡膏藥　每張三元　●芒菓膏藥　每張三元
●採眼腫痛藥散　每峰三元　●童子胎毒藥散每包銀一元　●吐血藥散　每峰五元
●流鼻血不止散　每峰五元　●花柳藥散　每峰五元　●疼漏藥散　每峰五元
●白濁止痛丸　每峰二元　●戒煙茶葉　每兩二元　●採三角風藥散每峰二元
●拔毒止痛藥散　每峰五元　●去風濕膏藥　每張二元　●疳瘡症　每料十元
●出粒仔出沙藥散每峰二元　●採風疽藥散　每峰五元　●喉痛解毒丸　每個一元
●濱水傷散　每峰三元　●蟲藥一掃光　每包二元　●搨紅搜毒丸　每個一元
●生黃楊膏藥膏茶藥散十元　●風濕疽症　每料十元　●拔毒埋口膏藥每張二元
●白濁解毒消腫散每峰五元　●惡毒瘡藥散　每峰五元　●咳嗽化痰丸　每個五毫
●採無名腫毒散　每峰五元　●跌打止痛丸　每個一元　●健脾藥散　每峰五元
●蜈入生血龜每料銀一十元　●生蛇藥散　每峰五元　●蟲症　每料二十元
●跌打還魂丸　每個一元　●壯氣藥散　每峰五元五　●專理小兒蟾科奇難雜症

天生堂　大張都　良醫張俊　恩邑鄉弟吳子經拜題　華陀仲景　香鄉鄉弟鄒明煥拜題　醫理明家　開邑鄉弟周欽振拜題　手妻　衛紹岐黃　寶邑鄉弟李良美拜題　仁心仁術　番邑鄉弟張蘭廷拜題

●本醫生在大埠天生堂見有信劄及未紙相保信等請留下列西字付來交與都收便妥致交裕生堂收亦可

TIN SANG TONG 777 Clay St. San Francisco. Cal.

▲◎▼接造廣告

啓者弟向業木工幷接造樓宇油漆各等前蒙僑界親朋照顧工夫精良物料堅實久承嘉許自由唐山復回各親朋殷勤相勸重理舊業是以多僱良工大加拓張以副各親朋之厚意爲接工處在片打街門牌二零五号　講線矢麼一壹一三

弟陳益謹白

205 Pender St. E. Phone Sey. 1113 Vancouver B.C.

廣東新聞

●●●黃日高覇收廉州牛串捐

▲(○代單字)

省長公署詎據省立高州甲種農業學校校長梁若琛呈稱稽查高州六邑規價牛串捐　係前校長群奉廣東省憲核准復抽收　撥充屬校經費　歷經屬校招商承批　請由高道尹給發批照及布告　俾承商持往辦理　并迭奉前長省令　不准各縣鄉校及其他藉口攘奪　就地踞抽各在案由去臘龍○來高　各縣迭遭戰事　串捐承商　遂多退辦屬校欵項因以受損失　現在各縣牛串捐　經已招商分行續辦　廉江一邑　月前亦經招到商人李永盛前往抽收旋據該商回校稱　廉江牛串捐已被護國第三○黃帮統日高　派員截收　充作○餉　承商無從收解等語　長官即據情轉請高雷道尹咨請護國第三○沈總司令廉江牛串捐　交回承商辦理　以充學欵　去後復據承商李永盛報稱　該○司令部接到道尹咨文　仍未有肯交回等語　竊思屬校經費　專持牛串捐收入爲大宗　○興後校欵損失達一千九百餘元之多　本學期經費　已不敷支甚鉅　倘廉江牛串捐　再被挪移截充○餉　屬校尤屬不能支持　且現在籌餉亦實多途　區區牛串捐欵　彌補幾何　似無截收學欵　而傾倒學務　理合其文呈請鈞署察核　迅予咨會督軍令行護國第三○總司令　速將廉江縣牛串捐交回屬校承商收解　以維學校欵等情　當查廉江牛串捐欵　既經前省長核准撥作該校經費　未便挪作別用　據稱前項捐欵　現被護國第三○黃帮統派員截收當係因○餉緊急　一時權宜之計　惟區區小數收入于○需裨補無多　于學務影響甚大　理應發回該校承商收解　以免牽動學欵　昨已分函沈鴻英查照矣

●●●汕頭公言報記者被捕之經過情形

▲(○代長字)

汕頭公言日報云　昨月十一号　伍旅○銃瑞　派楊參謀統率兵隊到館　先令兵士把守大門　蓋恐主筆逃走　僱已妥　楊參謀乃與督察○登樓　詢問主筆何在　朱報主筆張君俞人　轉詢其何事　乃袖出公文一件　始悉因十號評論刺客　伍旅○爲跡涉嫌疑　有訊究主筆　勒令停版等語　張君乃與楊參謀等　同赴警局　約數分鐘楊參謀乃先去復命　翁局○以張君文弱書生　恐不經嚇乃請張君進辦公房　暢談數刻　極蒙優待　殊張君奔走國事十年有奇　出死入生屢經危險　今又遭此變故幾欲放聲痛哭　乃請翁局○　轉解旅部　聽候發落　翁局○親此情形　乃安慰一翻　并請張君回館　惟張君此時　百感交集　死生禍福　均置之度外　堅不肯行　最後乃由翁局○親送回館　現雖了結　而本報因停版所受損失不淺矣

▲▲請○買
戰
勝
公
債
票
▲〔快來〕
▲〔快來〕
▲〔多買〕
▲〔多買〕

諸君欲獲最後完全之勝利。。不可失此時機。。本坎屬經已遣國民五十萬人。。勇赴前敵。。本爲自由與公義而戰。。其間爲愛國而致犧牲生命者。。五萬餘人。。然犧牲如許之生命者。。斷不肯任其徒勞無益也。。如欲收效于將來。。必盡其力之所能。。切勿遲疑觀望。。以致貽悞大局。。況本埠前途。。及本國後人之幸福。。亦基於此。。更爲踴躍購買此時之戰勝公債票。。以期策勵進行。。至於議和與否。。一切謠傳之讒說。。不可悞聽。。惟在努力多買。。是所厚望焉。。

戰勝公債委員會謹告

▲唯一無二　▲超等羊毛搾結　▲不妨試用一件　▲僑胞惠顧　▲特別歡迎

本公司開設于英屬加拿大卡忌利埠專織造各種羊毛搾結衫自出世以來遐邇馳名歷蒙僑胞嘉許殊深感佩近者本公司爲擴充營業之進行增置機器特聘名師加意改良務期精益求精盡善盡美庶無負我僑胞惠愛之雅意也茲將現時所織出之衫略舉數種繪圖指明俾採辦者得以一目了然請看下列所刊之衫圖如2001之衫每件該價艮一員2002之衫每件該價艮十一員2009之衫每件該價銀十二員五毛以2011之羊毛搾結衫自出世以來深蒙各界歡迎者有深黃●淺黃●淺灰深灰●紅宗●黑綠之分本公司志在推廣銷場不計利權之輕重而工料精美色頭嬌艷裝辦趨時價格公平迥非市上所售者之可比謂予不信仰祈試用方知所言不謬也如蒙賜單光顧定當從速由ＣＯＤ附上諸君或嫌來往費時而急于應需可向各埠代理處購買幸爲留意毋任感激此告

●代理處
▲列必珠　廣生號
▲點問頓　廣利源
▲舞市阻　華盛隆
▲温地辟　林記
永源
▲粗耶度　悅昌隆
泗盛隆
▲滿地可　黃發民
▲佔補碌　永昌
▲雲哥華　廣萬生

Calgary Knitting Co. 113 2nd. ave. E. Calgary, Alta.
卡忌利羊毛織造公司何林啓

中華自由快車公司
Chinese Taxi Co.
Phone Sey 4385
1 Pender St. W.
Vancouver. B. C.

啓者本公司自置最新式自由快車專載客商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同胞賜顧請電話來

▲電話(詩磨)四三八五
▲車站在三盛連記門口即北京樓下
中華自由快車公司　謹啓

企林文大衣裳舖廣告
HOME OF HART, SCHAFFNER & MARX CLOTHES
CLIMAN'S LIMITED
153 HASTINGS ST. W.

本號新秋與冬天之衣服現已齊備童子成套褸衫與外大褸衫由四元七毛五至二十元者市衫由一元二毛五至二元六毛五至七元汗衫內褲由五毛五至一元二毛五至三元

華友惠顧
優禮侍奉

▲◎▼鐵料舖廣告
本舖開設在雲哥華基化街門牌一百五拾三號附近煤汽局對面基化街角便是專做各欵●黑鐵●鍍鉛鐵●鐳罐●生熟銅物●各欵烟通●如姊派●曲脖煙通●撮襖桶●火爐●熬飼猪料火爐●鍋傑●銅罐等物●幷接做屋面●水槽●修整火爐●煤汽管●水管●及水龍各物件齊備本舖租項使費極廉比別家格外克己華友光顧仰祈留意焉　本舖主人者姊非利沙氏啓

▲◎▼敬頌良醫
啓者弟向患扯氣症迭經中西醫生診治不特不見功效尤覺日益沉重意謂治窮於術莫可如何詎幸蓉友人荐引求衛挺生先生診症發藥果然藥到回春弟感先生再造之恩無以爲報特登報鳴謝幷介紹有斯疾者知所問津焉
衛挺生先生寓云哥華埠振偉利街泰昌樓上
旅域多利鄉弟陳煥宗啓

▲◎▼市地始立麵食店廣告
本店巧製西人麵食各欵餅式俱全自開張以來深荷僑胞賜顧本處長老會憲政黨及各界諸君曾經光顧均謂適口異常讚羨不置況價廉貨眞店內裝璜各欵奪目雅觀並專接賀喜婚姻各項柯咁恐僑胞未及週知特登報章以便各界垂顧焉
▲舖在緬街門牌三百三十四号　Ｙ十一十
▲電話　(矢磨)九三八〇
City Bakery
Phone Sey. 9380
334 Main Street
VANCOUVER, B. C.

中華旅館

Chung Wah Rooms
100 Pend r St. E. Phone Sey.6925
Vanc uver, B. C.

本旅館設在雲高華埠片打東街門牌二百號即哥林比街角是也此館之設原為利便僑胞起見特於大加改良修葺重新燈火輝煌房內陳設華麗毡褥被單色色俱新冷熱水喉一應足用且房分大小極合衛生按日按月或賃朝取價從廉尚祈惠顧本主人自當倒屣歡迎無任翹盼之至

▲電話(詩磨)六九二五

司理人黃彬 黃曜華啟

新圖軒

承印中西大小文件
HO SUN HING
205 Pender Street East
VANCOUVER, B. C.

THE JONAH-PRAT CO.

FIT-RITE CLOTHING PARLORS
401 Hastings Street West, Vancouver, B. C.

▲專拿衣裳舖廣告
▲注意
本號現有百數成套衣服挑撰特別平沽價值卅元現沽一卅元
本號長大褸雨衣與及各樣衣服完全齊備物質精美歎式趣時全埠之冠
本號童子衣服部現因清架以轉載大人之衣服童子成套衣服價值八元現沽四元九毛五 希為注意勿失機會
專拿公司啓

廣濟堂廳生

▲本堂創在雲高華埠廣東新開張門牌號門牌今辦到各省正地道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號壽丹丸散發售幾聘有良工精心製泡熟藥本堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付上▲本堂林弼臣○寓▲講線矢巉三六一七 本堂主人告

外科醫生 林弼臣

專醫 跌打還魂 續筋駁骨 紅白痢症 湯火損傷 刀傷炮碼 瘰癧瘡科 花柳痔漏 外科雜症

敬啓者弟研究外科歷多年向在祖國懸壺治症速效內地人士固所共悉無容贅述自民國三年六月到埠今計兩年有奇所治之症莫不葯到回春限日全愈非敢妄言自誇而有憑之可據各梓里登報章恭頌者不可數計惟恭頌者太多不能盡錄畧舉數端列下以証予言之不謬

▲▲恭頌外科聖手

啓者弟日前向右脇下生瘡兩個屢請中西名○調理都係技窮罔效累得囊底告空如此窮病相連悲痛交感悠悠日夜驅鬱無從於是取閱報端聊為消遣適見報上登有恭頌林弼臣先生外科聖手重重疊見覺來救星轉憂為喜旋即向先生求賜葯石先生謂此瘡乃係腌癰由于氣血衰弱所致須要內服湯藥令氣血充足外敷藥散使惡毒外除自然全愈聞先生之言覺與弟質體相符極揚言之有理遂托先生從此着手果旬日間此癰竟然若失噫不有先生之妙手安能拯吾于出死入生感此再造之因愧無以報特登數行聊當謝悃兼俾同病者上所問津焉

（○頁代啻）

台山雷學耀頌

▲▲感謝林弼臣先生駁骨如神

啓者弟到雲埠一向在對面海斬柴區業去歲偶為失慎被斧斬破膝頭血流成盆同伴各皆徬徨無措即命舍弟往請○○到來○治○○到來云及路途遠隔且踵門求治者太多無時閒暇如若欲○到來就○便是弟即命人請林常兄車回雲埠寓在叙宴餐館調治○○即施其妙手數日全愈旋又返柴山做工不料至今又被樹蠹斷右足脚眼裂開痛苦不堪即請自動車載回雲埠求○○○治時弟私語人曰雖有華佗再世誠恐難○即幸而得愈難免廢疾今得○○調理將一切碎骨駁回依然無異行動如前照常做工殊出意料之外○○如此妙手豈讓秦越人之能懸壺如○○者實不愧乎國手想弟自去歲至今僅一年遭災兩次均蒙○○○惠感此再造之恩愧無以報謹誌數言聊當謝悃俾同病者知所問津焉

（○○代先生）

新寧人弟林德郁謹啓

林弼臣自製應驗青丹凡散發告慶壽

○黃蜜按當生肌平安金四元
○珠珀琥珀生肌平安金四元
○乾隆大黃生肌平安金二元
○跌打還魂生肌平安金二元
○跌打損傷止痛化瘀每瓶五元
○跌打敷藥止痛散每瓶五元
○跌打止血生肌散每瓶二元
○跌打接骨止血生肌散每瓶二元
○乾胭脂生肌平安金二元
○乾胭脂生肌平安金二元
○花柳初起清淨丸每瓶五元
○花柳六味除毒丸每瓶五元
○五淋生肌珠珀散每瓶五元
○白灰星頭固精丸每瓶五元
凡散發大多只收是號著有保證書為敬祈原諒
凡散劑惟信內函告（新開大馬路中華旅館下列四字即是林弼臣收可認明）

○花柳祛濕生肌平安金二元
○花柳破痰降濁每瓶五元
○花柳滋腎降濁每瓶五元
○花柳止濁丸每瓶五元
○跌打去瘀消腫散每瓶五元
○跌打去瘀止痛散每瓶五元
○花柳奪魂活血丸每瓶五元
○痛風定痛止痛丸每瓶五元
○湯火二日愛的散每瓶五元
○花柳補腎丸每瓶五元
○眼疾精注散每瓶五元
○眼疾去水丸每瓶五元
○花柳減痰降濁每瓶五元
○跌打去瘀止痛散每瓶五元
○跌打去瘀止痛散每瓶五元
○花柳化痰散每瓶五元
○萬應止痛散每瓶五元
○紅白帶症丸每瓶五元
○陰症止痛散每瓶五元
○止痛去瘀散每瓶五元
○跌打接骨止血生肌散每瓶五元
○萬應痛症散每瓶五元
○萬應清毒散每瓶五元
○萬應去瘀止痛散每瓶五元
○萬應止痛散每瓶五元
○紅白帶症丸每瓶五元
○陰症止痛散每瓶五元
○止痛去瘀散每瓶五元
○跌打接骨止血生肌散每瓶五元
○萬應痛症散每瓶五元
○萬應清毒散每瓶五元
○萬應去瘀止痛散每瓶五元
○萬應止痛散每瓶五元
○紅白帶症丸每瓶五元
○陰症止痛散每瓶五元
○止痛去瘀散每瓶五元

昌綸號

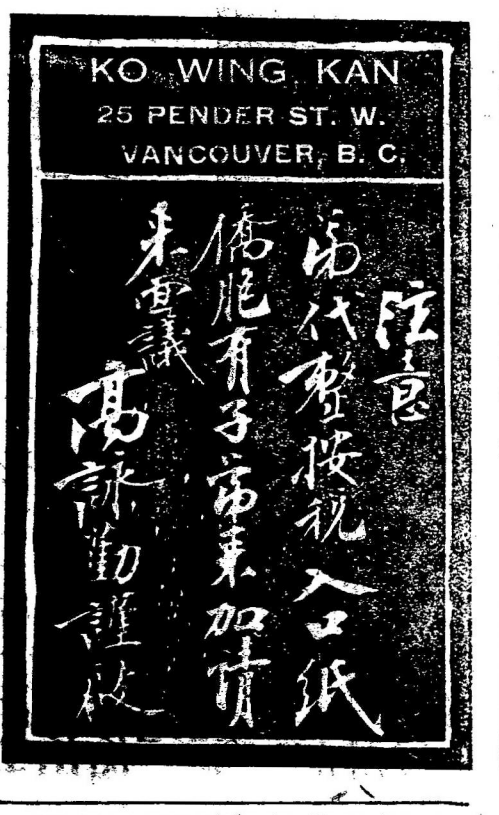
中西新衣 溫高華埠
LUN CHONG & Co.,
Tel. Sey. 7647
P.O. Box 516
17 Pender Street. E.
Vancouver, B.C.

本店自創斯業至今廿有餘年久蒙梓里光顧自知惠我如天今又加聘縫師翻時西裝兼全各色羊毛線仔搾結內衫外褸樹膠鞋與襪帽貨品俱是華妍函取來自外埠依期妥附週旋羽紗五色國旗

司理人何家燕宏燕啟

KO WING KAN

25 PENDER ST. W.
VANCOUVER, B. C.



▲◎▼接整水龍廣告

本號專接修整水龍喉并裝冷熱水龍電燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整甚為利便并以廉價相就華友光顧由電話通知從速惠命 電話詩麼參九貳九

姊比布杭文披露

210Pender St. E. Phone Sey. 3929 VANCOUVER, B. C.

▲◎▼有頂靚尤魚發賣

本號始創晒英洲尤魚迄今開辦有十年屢蒙各貴號光顧不勝銘感矣近來幾春因戰務影響各行困乏所做該貨不足各貴號採辦屢屢有阻遲之悞現本公司同人等為廣招徠起見再集厚資本與捕魚西人訂立合同務其達到目的是春新晒尤魚出市特登數言俾各商號週知請來睛辦利益均沾是所厚望焉價情貨辦請付中西文件到來定必按時付上觀看本號新靚尤魚五拾磅庄一百磅庄相枚香白魚蝦肉生晒雪魚仔等項俱做發行

譚聲禮告啓

Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

▲◎▼陳寶賢再招美術新生廣告

書思我國於繪畫之學陰陽不分視線不曉顏色不備法度不眞不事圖新祇知泥古因之美術未能發展工業無從振興若長此不變則進步云何是以鄙人潛心二十餘年多方研求歐美繪畫之術集諸家之所長遂盡得其中秘要無論油繪水繪俱遵其法度為教授之方故近四五年來各僑胞之從吾門者雖各擅一長然亦如出一冶方知人無論敏拙得其法者頭頭是道焉今鄙人為造就美術人材起見用是再吐衷曲如僑胞堅心來學或為財政所限鄙人亦可于學金一節從廉相就有志之士勿失機宜可也

▲接繪大小眞像及山水等畫 如不棄鄙人手筆者請函來取閱筆單可也▲本教授美術所寓四僑西便一五九二號

1593 4th ave. W. VANCOUVER, B. C.

●●有病不妨問老曹

啓者弟前三年膿起頭暈流清口水起身脚軟跌仆立用西醫治之畧能起立而遍身筋骨十時疼痛交春後發寒熱面紅頭暈眼花肢體麻痺手足酸軟難于步履不能操作如是者已三年矣試將病源列明信內求曹統新先生救治幸先生見信如見症逐一評論判其症為歷節風因初時中風治之不從表解而用下法困其風邪隨脉絡遊走週身歷于骨節而痛風為邪春亦喝陽故逢風動及正春重陽之候發病更甚付來藥料先止頭暈眼花去除疼痛并運行氣血扶正以却邪僅服一月其病霍然而愈身肥力壯操作如常足見先生熟讀金匱辨症準繩特登報端以鳴謝悃順告患病僑胞向此津而問焉

廣衍問領埠門牌一千一百零五號寓邑人馮延聰拜頌

●●洋煙累我 後威醫恩

敢者弟向有菸癮因閃避巡差忙速一時錯脚由三層樓下二層跌斷右脚大骨求曹統新先生夾回不料異日菸癮又來神經並起忽發顛狂乘傷跑走跑後將所駁之夾逐一除脫其受傷之骨變成碎片是時只願神經未敢再求先生復駁延遲數日腐化成膿臭味不堪不得不再請曹先生用葯拔清其膿用銀片籠罩碎骨至今復原步履如初特誌數言叩謝曹先生駁骨之妙焉

廣大埠士得頓街南生隆寓邑黃忠敬頌

●●恭頌曹統新先生醫精內外

啓者弟晚間咳逆脇下有聲向以為閒至今右脚暴腫大痛徹上徹下不能起立痛苦難言立延曹統新先生診脈云脉覺沉弦乃飲氣凌于肝侮于脾肝屬木而主風風動即飲邪滔天故咳引脇下而作聲脾屬土而主濕濕盛即痰生與肝風相搏逆溢于下故足暴腫病名雖異病源即同調劑內服外用洗方計期五日其咳已止其腫盡消確信先生醫精內外名不虛傳用誌片言以為拜頌

廣大埠昃臣街七百零五二層十六號寓邑人余南和掛命別名長指甲恭頌

●●幾乎一足

曹統新醫士鑒啓者弟婦乘車失慎折傷膝脛立用本埠西醫包理三月不特無効且變不能伸屈日夜在床痛苦不堪是時西醫要價三百元主張用鋸弟思婦人身已受孕不應將足鋸去於是轉請閣下醫理用內服外敷共六禮拜一概全愈且無犯胎至今產下孩兒母子俱壯特上數言以報閣下知之焉

寓毛爹士度埠二街門牌九百一十號白人霹歷上言

●●感謝曹統新先生駁骨之妙

啓者弟小女年方四歲于五月初六由二層樓跌下于地被木在地橫架其足于是左脚大髀骨當場跌斷痛哭驚鄰刻請曹統新先生到先灌還魂止痛散隨訂湯劑外敷駁藥計醫半月其骨復原並無偏壞步履行走如未跌之前足見先生駁骨之妙特登片言以為拜謝並告患跌打諸君知津而治焉

廣屋崙威士打街門牌二百一十四號恩邑人林德拜頌

曹統新 內外方脉

包醫跌打 瘋尾皇蔘
炮碼刀傷 消脫凍蓮
續筋駁骨。 雙單蜜喉
白濁芒果 遠年痼腳
臟痔疔毒 內外全科
瘡疽流注 奇難雜症

本醫生擅治奇難怪症并暗教急獨步良方書僧各僑胞或有遠年頑痼屢醫無效等症不妨試診或其症步履艱難出入不便及路途遠隔難來就診者可將源病自起至今逐一列明信內并列住址賜來或着辦症或着訂方或着付藥或取膏丹丸散定必如命從速付上決不延悞 寓舊金山大埠昃臣街閏牌七百二十六號麗生樓二層欲求上門看症祈達知本街新同和話簡八十五

C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

杏花酒樓

(重修開市)

29 PENDER STREET E.
Vancouver, B. C.

▲廚房喊線4408　▲廚房喊線3431

度年重葺復開張　潔淨繁華大小房　日夜菜殽應市便　杯盤檯几映燈光　廚夫烹飪皆兼味　侍女招呼極艷粧　飲食衛生須自重　同胞貴客請來嘗

司理人　林擧叢啟

溫金有狀師樓

◀移民局事務▶

Won Alex. Cumyow,
402 & 404 Abbott St.
Phone Sey. 2240
Vancouver, B.C.

狀師樓廣告

料理衙門移民局事務有
蒙委託請移玉面商便妥
此佈

溫金有啓

葉成記

SING KEE
891 Columbia St P. O. Box 655
New Westminster, B.C.

雜貨大廣告

本店專辦中西伙食蘇杭雜貨紅瓦雞鴨唐
腳乾註各樣齊備現在新由中國別運到特
種種合用貨物甚多不能盡錄如蒙　貴客
定貨辦入坑上大小貨單必能照辦寄上價
錢格外相宜

英屬二埠　成記謹啓

◉◉◉各梓里旋東者請早日寫位免至臨期有誤

(船)布路地 (名)士那士 由域多 利埠九月五号開行

啓者本公司各輪船日前皆爲政府調用今經放回照常開行現更加多堅固新輪船一隻二萬餘屯專用前往香港特別改良以盡搭客之歡每位收水脚銀五十五大員另加軍餉銀二大員仰各實號及貴客旋東祖國者留心賜顧請移玉至代理人處寫帋便妥此佈

●自後每逢四個禮拜一水

啓者本店宮設在卡路街今遷至片打街東端南向門牌一百三十七號即名利客棧樓下如各鄉親友留心光顧者祈照下列住址無異識喊仍舊

均安棧啓

代理處

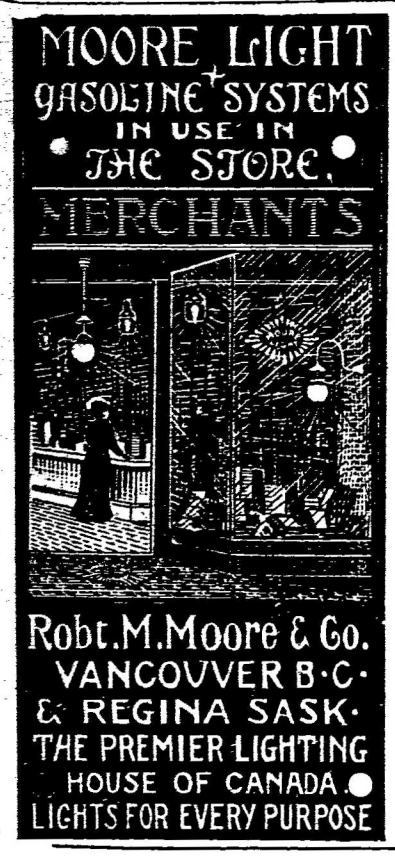
均安號　埠厘　埠多

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

遷舖廣告

均安棧　埠厘　埠華　二埠

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.



ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.

光亮加士連燈

啓者本公司現遷往扁打街西方門牌九一六及九一八号　華友光顧請來本公司之新舖看看各款燈式是所厚望也

笠畢座亞公司謹啓

▲◎▼賃房廣告

▲▲住所須合衛生

啓者衛生一事西人乃視爲人生之要点猶魚之於水不可一時或離別之也而所謂衛生之要点者則莫如所謂之住所因人之睡時其呼吸之氣經遊五臟六腑故一遇吸有穢污之氣則病因爾而生矣不可不知也弟不惜工本而賃有西人客寓一間重修之煥然一新冷熱水喉煖氣喉件樣齊備最合衛生也茲藉新張伊始而又以便行旅起見故房租不敢多取每位獨睡床一張好床舖每夜收銀二毫五三毫五四毫頭房五毫諸君光顧請照下所列門牌便是

(旅客各處在住治衛東總即雷溶公司請上)

(門牌二百五十五號)

Loyan Rooms　255 Georgia St. East
Phone Sey. 9352　VANCOUVER, B. C.

民國七年九月二十日

弟鄭懷彰字佈

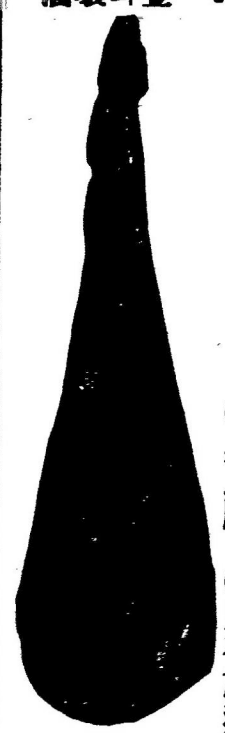
駕駛文辦理衙門案件兼做英文文件(喊線恩慶九三五二)

LORE YUEN SANG
P. O. Box 822 Phone 2863
536 Cormorant Street
Victoria B. C.

域埠羅源生號廣告

啓者本店現遷唐人街門牌五百卅六號開張如常貿易幷接辦取補稅金紙衙案訟務工業經紀衆代理馬車接載各客快妥梓里出埠行李切勿悞交西人車運因前屢次遺失難追祈將赤交本店定然不悞倘或有事逗留先將行李付出千祈將赤早日寄來本店定必從速妥辦如有信件行李赤請將上列西字付來便妥

▲本舖講線二八六三　信箱八二二　域多利　羅俊謹啓



常有

正牌胆

●海狗腰　●脾巴腎核
●臭鼠胆　●正花旗參

自來血膏

參茸海狗鞭腎丸爲兩主先由延友鄉中真浮善丸爲服血之藏元根善生肌續筋骨爲張主之血延白河酸棗丸爲眼天主之補眼安心平神丸爲輔佐主設行雲散消腫止痛飯爲服治之設行通絡熱胜增長飯爲服治之五加皮酒爲服助之通絡祛寒丸

保安堂

BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P. O. Box 594　Phone Sey. 4611
VANCOUVER, B.C.

參茸玉桂藥材

本堂自製膏丹散劑下

五洲大藥房

醫學博士伍連德先生寓內方脈

超者本堂設在溫哥華卑詩打街門牌十三号為兩舞為南正地道西利民正今之膏丹散藥有限公司科醫生寫用專醫男婦內外全科眼耳口喉並有眼科醫生駐堂診治各種疑難雜症如花柳病症腳膝風濕腳疼等症外科跌打刀傷歐實最為拔除病根無論陳年痼疾一經服下即見效驗製各種膏丹丸散以便偏僻之處購買各種膏丹丸散均經化驗師化驗確實有效方敢出售如有患

10

永發藥房

本藥房在美洲金門都板街門牌九百四十三號開張包醫花柳奇難雜症內外科不論遠年近日之症定能包醫全愈親自製造原驗膏丹丸散中西藥材參茸玉桂發客外埠諸君雖來就診者可將該症詳細列明付來取藥定當從速訂藥付上俾患症者早得全愈焉

醫生劉小初謹啓

○補腎壯陽丸　每樽五元
○壯陽長大丸　每樽五元
○腎虧補血丸　每樽五元
○內傷吐血丸　每樽五元
○風濕骨痛丸　每樽弍元
○拔毒生肌膏　每盒弍元
○脚氣腫痛丸　每樽五元
○花柳餘毒丸　每樽五元
○花柳疔毒丸　每錢五元
○立止肚痛丸　每錢二元
○立止心痛丸　每錢二元
○立止勾虫丸　每錢二元
○哮喘蝦氣丸　每錢二元
○開胃化滯丸　每錢二元
○止流虛濁丸　每錢五元
○眼科萬應丸　每錢二元
○婦科調經丸　每個一元
○立止發冷丸　每錢二元
○撞紅消毒丸　每錢二元

丸散太多不能盡錄倘各祥里惠顧請向近地之信局或銀行買民照西字付來無悞　付藥郵費買者自理

▲名醫妙約．立見全愈

啓考弟前染腎虧之症四肢無力腰刺頭暈雙耳常鳴夜多小便久流虛濁陽事不舉食不消化每服中西之藥並無功效後買永發藥局腎虧補血丸一鐲服之今已病症全愈弟感其再生之恩無以爲報謹字數言登報俾有病者知所問津焉

士加古埠新寧梅宗邦恭頌

▲醫花柳症　天下無雙

啓者予前染花○白濁之症週身疔毒週身癢痕四肢骨軟屢治未愈後付銀五元取永發藥局自製花○餘毒丸壹鐲服之果然應驗如神立刻全愈此乃天下無雙花○靈丹也予感先生厚恩謹序數言介紹俾有疾者知所問津焉

古巴灣城新會蔣東生啓

壯陽長大丸　眞係有功效

劉小初先生惠鑒啓者余因先天不足向來身體多病自發射以來陽事不舉見色花謝夜夢遺精常流不止四肢無力行動爲艱形容枯槁屢服中西醫藥全無功效後到先生處方脉而先生着余取壯陽長大丸服之連服一樽今已病症全愈余多謝先生之恩故書之介紹俾染疾者知所問津焉

金山大埠新寧黃飛虎頌

▲井住書齋▼
WING FAT
543 Grant Avenue San Francisco, Cal.

▲◎▼加屬雲哥華學古齋

精批星盤　星盤長庚　星盤命理
命宅相關　筆金十元　流ㄋ逐月　筆金五元
兼參卜易　移床就灶　三元九宮

大批八字筆金二元　中批八字筆金一元
小批八字筆金中元　占流年卦筆金中元

古巴灣城新會蔣東生啓

利照恒恒記

HUNG LEE & CO.
Po. BoX 1416　61 Pender St. E.
Phone Sey. 4053
Vancouver, B. C.

本店專辦唐山油糖茶米京菓海味食品及各什貨俱全幷有鮮金豬牛肉猪肉牛什四時瓜菜各樣罐頭等項發客

刻以自豢米猪宰製風腸臘味其味香甜遠口大爲顧客讚美如蒙光顧定必從慶取價以圖久遠交易仰　諸君留心焉

▲喊線詩磨四〇五三
司理人鄭華照謹啓

偉氏旅館
HOTEL WEST
444 Carrall St, Phone Sey. 9401
VANCOUVER, B. C.

即大漢報對面該樓七層共有大小房百餘間無論長短期租貲價極相宜各房雅潔通合衛生幷配設冷熱水喉煖氣機德律風玻璃窓洗身房等俱爲利便且本主人向來厚待華人衆所共知仰各華客留心光顧毋任感激

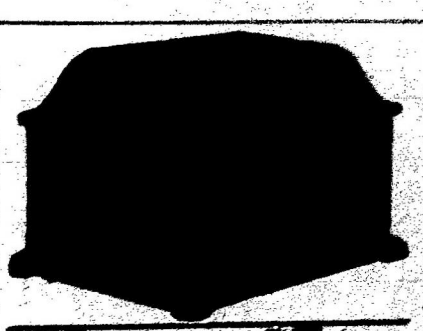
旅館喊線矢歷九四〇一壹
偉氏旅館主人啓

▲◎▼欲保家鄉者　注意
▲有礦樓者　更注意

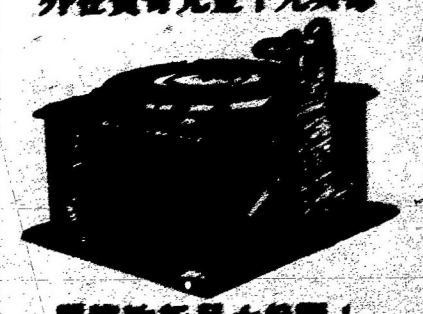
▲開花彩畫西番蓮頭▼
HONG WO & CO. Steveston B. C.
市姊厰埠同和號啓

礦樓猛射電燈
每盞銀六拾元
（乾電器具齊備）

▲新辦到狗仔膠盤印雙面中國唱碟



上圖第十四號新款機器
每具九十五元有貨在外



上圖第大號新款機器
每具四十九元五毛另寄費
上圖第四號新款機器
每具三十四元另寄費

祝壽寫雀	五件	開發關天	兩件
臺台分別	九件	琵琶施恩	四件
蘇武牧羊	兩件	醉新郎恩	四件
少娥步戒	兩件	夜思寒衣	四件
小青吊影	兩件	柴房相會	四件
長亭分別	一件	廢紙生光	四件
閨習學賓	三件	客途秋懷	一件
四季蓮花	三件	集仔本魚	一件
貂蟬拜月	三件	解心學區	一件
碧月牧馬	兩件	花園賞雪	一件
孔明歸天	兩件	差證小調	一件
陰魂雪恨	兩件	舊仔祭奠	一件
八仙賀壽	兩件	臺灣岩角	一雙
黃佐搞容	兩隻	醉打金枝	兩隻
荷池會妻	二隻	潔修受戒	兩隻
蒙正祭灶	三隻	山東响馬	兩隻
晴文薦委	二隻	二犯中源	二隻
陳姑自墨	二隻	與佛有緣	一隻
悔親二度	二隻	昭君出塞	一隻
鳳嬌投水	三隻	鳳嬌打獵	三隻
還兒出家	三隻	雪中送炭	三隻
乎貴別窰	三隻	玉瑕記	兩隻
金葉菊	六只	大探門	一只
仕林祭塔	六只	玉簫琴	三只
困南陽	兩只	鄉妖	三只
盲公摧冷救女憶情郎			共一只
夜蕩舟	爛大鼓		共一只
五更嘆	男燒衣		共一只
王姑娘算命	賣雜貨共一只		
百花亭開酒	十八摩共一只		
担梯望月	仙花調 共一隻		

以上俱是細寸雙面唱碟每只價銀九毛寄費貴客自理

▲幷有十二寸雙面唱碟名目如下

游蜂舞蝶	兩隻	陳杏元憶飲	三只
團困谷口	兩只	月嬌訴情	兩只
紅花女報恩	一只	錦上添花	三只

以上給二寸每只一元五毛寄費客自理

（唱針）三百庄每口唱碟一面　價銀四毛五
五十庄每口唱碟十面　價銀二毛
三口庄每口唱碟廿個　價銀一毛

雲高華五洲大葯房中國唱碟

Eng Choy Co. 104 Pender St. E. Vancouver B. C.

短篇小說

住住（醉）

「再續」

維藩就道○○日中方抵邑門○家人已奈何復來也○○一綠衣者亦怒曰○○阿翁自憤憤輕以掌珠許匪人○○玉環若相詆○○阿翁是恚○○將遣之他適矣。

張皇尋覓。見始欣然詰其止宿之所○○具以實告○○其從兄維垣粗涉典墳○○聞即駭然曰○○此狐也○○幸而汝幼在○○可亟以付我。維藩實佩於身○○而堅不肯與○○二女乃恨恨而去○○維藩抱悶亦自歸○○迴踪甫里許○○遇一貧老道人貌清癯有荼色。乞錢於周道○○維藩憐之○○遽傾腰橐中物舉以相贈○○道人謝訖○○忽謂維藩曰○○吾不加害○○亦既足矣○○猶望其他耶○○遂不再齒。及旦為維藩議婚於豪家○○以絕狐念。獨維藩保懷不置○○鬱鬱至明春。族中將祭掃○○維藩復得出郭。因私往謁翁○○物色至其處○○則芳草如烟○○人跡且杳○○絕無前之焚於郎君室中○○某翁即自至與之約○○令送其女子歸○○及期不至。再焚其符○○必得如意○○末以清水一盂○○二美人淡妝艷服○○交挽而行○○及至焚弟三符○○令尊闔吞之。即有眞仙下降○○不克折簪黛儔。但須撙節始可緜長○○勿令人歸咎於撮合山則幸矣○○維藩致謝○○因拜道人為師○○轉瞬即失所在。驚愕而返○○（完）

諧文

戲擬馮夷君致齊天大聖書

（答覆）

齊天大聖大元帥麾下○○久仰盛名○○未覩道範○○天南薊北○○沼隔關津○○景企之私○○雖宦楮墨○○前閱報帋○○駭悉麾下誓師振旅○○建旆專征○○鎔千年巖洞之仙丹○○鍊萬顆機關之烈品○○震一聲之霹靂○○宏施法力於鈞陳○○揚六耳之威風○○廣顯神通於粵海○○仙家將畧○○別具韜鈐○○必有為常人所難測者○○茲姑緩論○○惟以僕愚昧之見○○審察此事○○誠有不能已於言者○○先為麾下言之○○僕供職水曹○○濫竽滋愧○○本年夏秋之間○○上帝以順直各處天時炎鬱○○疊降淫霖○○雨澤過多○○河流漫溢○○遂乎潰堤決岸○○淹沒田廬○○飄骨隨流。積骸成莽○○波衝敗瓦○○野哭荒燐○○流離者數十萬家○○蔓延者一百餘縣○○數中華民國七年九月廿八號為汕巴崙致公堂聯英社落成行舉開幕典禮凡我同人謹獻蕪詞而祝曰

崙埠經營　聿觀厥成　共和締造　發達前程
達吾目的　復漢亡清　正大光明　洪門人士
隨處留名

旅加巧忌利同袍林筱唐恭祝

諡我先烈　革命之師　甲寅首義　揭竿揚旗
誓除滿清　矢志不移　復我漢基　論功行賞
幸達辛亥　光前裕後　永久昭垂　紀念建祠

貴堂重建　光大前賢　以妥以侑　奉祀英靈　正式社會　政府令名　賞功懋懋　膺享殊榮　堂構煥彩　樂觀厥成　自茲以往　如日初升　疆國利民　闔書報併　合行頂禮　於斯萬年

片士阻治埠致公堂同人鞠躬

中華民國七年 ▲新聞帋第九卷

大漢公報雜錄

旬以後○○延及津門。傑閣層樓。轟成澤國○○商場劇館○○都付洪濤○○魚戈○○財盡民窮○○國將不國○○不揣冒昧○○敢任調人○○茲先修函奉達○○倘蒙俯鑒徵忱。僕當以遠年之同姓○○作調解之魯連○○似較旁人易於得力○○或能感召太和。潛消災珍。南徼之烽烟既靈○○北方之烏屋重棲○○爾塵下山洞歸眞○○緊箍咒無煩諷誦○○五罕聞○○觸目傷心○○言之墮淚○○方水患之初起。僕以備員水府○○提防宣導○○責有攸歸○○籲懇上帝○○垂憫生民○○廣發天府水衡之錢○○俾固近畿河防之岸○○無如天心震怒○○未允所請○○僕以吾國近年黨派紛歧○○互攘權利○○屢搆兵釁○○迄無安寧○○百業俱彫○○萬民久困○○若再加以水災○○民何以堪○○當將下情再四詳陳○○竊希上格蒼穹○○挽囘浩劫○○不料災祲疊降○○補救無方。僕驚駭徬徨○○寢食俱廢○○初意麾下首創共和○○值此天降巨災○○必能軫念民瘼○○保留元氣○○無論政見若何歧異○○自可和衷商榷○○消泯紛爭○○乃昨觀麾下通電○○又將大開天宮○○實深駭惑○○僕職掌河流○○本屬風馬○○第念政爭不已○○兵禍難消沈　災未靈弭○○益以干戈○○財盡民窮○○國將不國○○不揣冒昧○○敢任調人○○茲先修函奉達○○倘蒙俯鑒徵忱。僕當以遠年之同姓○○作調解之魯連○○似較旁人易於得力○○或能感召太和。潛消災珍。南徼之烽烟既靈○○北方之烏屋重棲○○爾塵下山洞歸眞○○緊箍咒無煩諷誦○○五罕聞○○觸目傷心○○言之墮淚○○方水患之初起。僕以備員水府○○提防宣導○○責有攸歸○○籲懇上帝○○垂憫生民○○廣發天府水衡之錢○○俾固近畿河防之岸○○無如天心震怒○○未允所請○○僕以吾國近年黨派紛歧○○互攘權利○○屢搆兵釁○○迄無安寧○○百業俱彫○○萬民久困○○若再加以水災○○民何以堪○○當將下情再四詳陳○○竊希上格蒼穹○○挽囘浩劫○○不料災祲疊降○○補救無方。僕驚駭徬徨○○寢食俱廢○○初意麾下首創共和○○值此天降巨災○○必能軫念民瘼○○保留元氣○○無論政見若何歧異○○自可和衷商榷○○消泯紛爭○○乃昨觀麾下通電○○又將大開天宮○○實深駭惑○○僕職掌河流○○本屬風馬○○第念政爭不已

北堂雅頌錄

汕巴崙致公堂聯英社開幕祝詞

▲◎▼尋人廣告

啓者現有友人張逢賚乃廣東台山縣新昌大塘人年約卅餘歲自去年四月間入埠做碼頭工至今并不知其下落且目下有許多家信存貯無處投遞如有親友知其在何處來信通知不勝沾就之至或張逢賚見此亦即來信以便往來函件可也

Hip Sing Lung'48 Mc Innes St. New Westminster, B.C.

二埠麥堅士街門牌卅十八號　協勝隆啓

▲◎▼手袋衣服發行廣告

精造各種綿布手袋以應做板偈瓦仔偈並漁業各工人之用兼男子各式衣服發行價格從廉　仰華商光顧是荷

230-233 Cambie St. Vancouver, B. C.

Searson & Russell Phone Sey. 2683

煙草廣告

▲域多利埠▲

煜記號

YORK KEE CO.

PHONE 339 P. O. Box 1142

VICTORIA B. C.

啓者本號設在於域多利埠開張數年專辦各國烟草金字烟絲罐頭烟餅各歎烟仔烟帋各江雜貨送禮香檢糖菓等俱全遠近同胞惠顧格外歡迎祈留意是荷

本店在非市卡街橫巷門牌二號開張

▲（電話二三三九）（信箱一一四二）

煜記號　司理人　周逢瑞披露

▲◎▼請板偈工目廣告

本公司欲僱板偈工目一名該人能通曉英語熟識板偈工作情形方可如不識英話及未官過此項工者可不必問如合意者請到下列住址詢問可也、

Whalen Pulp & paper Mills Ltd.

311 Carrall St. Vancouver B. C.

▲遷舖廣告

啓者弟所創軒臣號新衣店今遷至喜士定街東端門牌二百七十三號即皇家戲院對面本店承接中西男女時裝衣服生意兼有各色線仔絨隨意揀擇如蒙賜顧取價從廉仰祈同胞留意為

▲兼接洗熨舊衣裳

▲德律風詩慶七三四八

民國七年　月　日

軒臣號周賢熙啓

J. HANSON & CO.

Ladies & Gent's.

Tailors

Phone Sey. 7348

273 Hastings St. E.

Vancouver, B. C

▲◎▼自由貨車出賣

茲者刻有自由貨車一輛能載貨一噸之重車內機件等均完全堅固後輪之皮圈亦極堅硬乃用鍊帶行車輪者極合載貨之用茲欲招人承買取價八百元如　華友合意者可往下列住址看車然後商議可也

西人麥甘勿氏啓

Mc Cormack Auto Painters Phone Bay. 8769

1042 Richard St. Vancouver, B.C.

▲◎▼工界僑胞請看

啓者等在市云慣比紙偈傭工計已一年工足額現甚為滿意昨因謠言毀謗以至工人懷疑裹足不前被造謠者眞堪痛恨也本處工原甚好日日做足另紙仔禮拜且一概保內便工而非外便各人自由凡工銀貨物均無扣用伙食照派公平之極特登數言以釋群疑求工者勿失此機會也

一丁十

鍾英貯　伍　日　林珠明　李耀南　袁　寬　李北泉
李　灶　李阿時　林錦南　鄧　安　馬　球　馬　想
陳　源　李有森　侯鴻英　江　羨　林利鍾發
林　李　馬　喜　朱幹華　司徒澤　江　桂　林枝梅
林德康　馬廖棣　林　高　余　纘

市云慣比亞工人仝白

戊九月廿六號

▲◎▼域多利埠至德堂啓事

啓者自前將本堂后地起築磚樓一座用貸已達萬數迫逢歐戰牽動入不敷出年間地稅宴梳息口三者交迫每難備交爰集本堂昆季議立三德堂百子會每份收會底銀五元藉資維持迄今該會成立而各兄弟登名做會者極形踴躍倘有兄弟未經收到本堂會部者懇賜函示定必從速付上至所有章程一概列明部內吾願叔兮伯兮毋吝目前五元基本兄也弟也定收將來莫大利權切盼切盼

▲通信處分別列左

▲埠　至德堂會　啓▼

Hip Yick & Co. Box 357 Victoria B. C.

▲華　安　永　利　會　啓▼

Wing On Chung P. O. Box 557 Victoria, B.C.

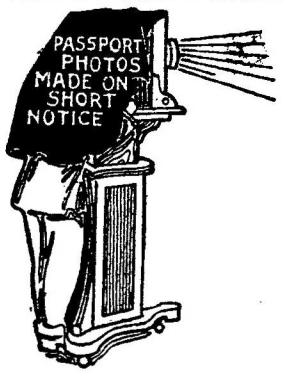
本堂伯叔兄弟均鑒

一九一八年　十月拾貳号　至德堂三德會披露

▲◎▼選舉通告

啓者本公司司理人員任期將滿照章十壹月一号為選舉期凡各股東預期齊臨本公司依期假座致公總堂開股東全体會遵章選舉幷察核數目為盼

民國吉年拾月廿二号　域多利洪門三合公司啓

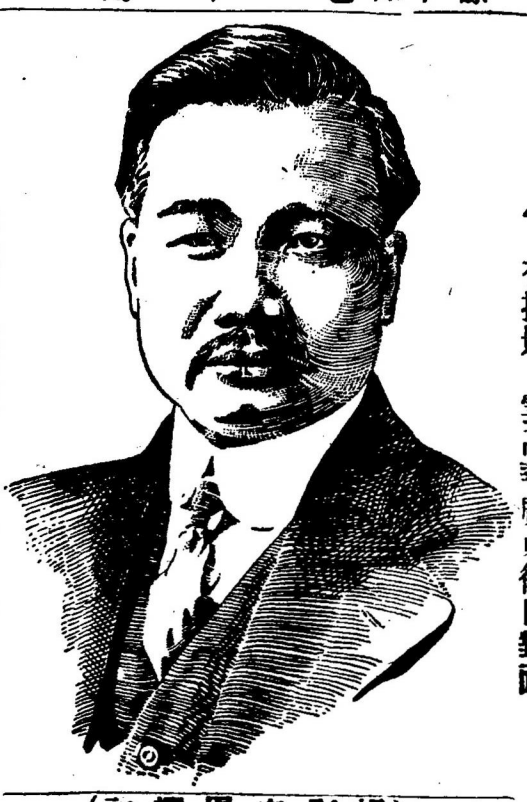


Yucho Chow STUDIO 23 PENDER ST. W. VANCOUVER B.C.

▲電話（詩歷）五壹七四

注意

本館自一千九百零十年至到如今所有相底一概保存諸君如欲將舊相底再晒均聽其便



▲日夜撮影　雲高華　廣東街口對面

（撮影家周雛初）

12

花柳專科

姚樹南醫生

各種雜症遠年爛肉

自製靈丹妙藥丸散發售

花柳百病天下無雙

醫科

第一國此乃老人遠年攔腳症瀉所由來當因少年操勞不善用藥傳下餘毒日久毒壅入骨以至腐穿破爛經年不愈或再攔惟本醫生之接醫生或用理口藥不過暫時醫愈日久必然復發腫痛身痛者之患必須先種清內毒為本自然惡處立愈服此九後三十天左右完全收功永無復發之患第二國時生疔瘡尤少年輕洋作怪雖不貪花色以嫖賭為全愈不幸染此等病症更深是以遺下餘毒日後百病從此發生日久毒壅入骨腫痛日久穿破或變第五期梅毒骨上頭部或耳或鼻皆能腐爛或毒壅此惡症其效如神倘染新花柳最毒者莫如七仔也一服限一週淮期十天之內完全收功永無轉到標症復發

◎救出火坑恩同再世

大國手醫生姚樹南富今外科良醫也弟初由白鴻而起來中西醫生調理百藥罔效反至橫症亡羊補牢猶未為晚特此登報故登數言敬告染花柳毒者知所開津早日到來脫離苦海萬大埠香邑弟冒還慶恭頌

◎恭頌良醫

大國手姚樹南先生富今外科良醫也心靈手敏得孫思邈秦援真傳妙方泡製花柳丸救人疾苦利答同胞功德大矣弟向染花柳惡證食別家藥丸雖急復發毒腫腎虛變為腎核三個見血結實痛苦難堪故為疾遍請中西醫生調治均莫能奏效後蒙友人指示在姚先生寶得花柳丸一料服之患處即愈喜不自勝遂登數言鳴謝致敬不忘先生再造之德俾舉花柳者知所開津處　大埠香邑恭常都唐二照恭頌

恭頌良醫　來函照錄　Testimonial Dr. Yiu Tong Co. Agents 128 Tongco Block

姚樹南先生大良手電啓者弟前染之花柳症四肢及骨起紅点岁腫疼辛痛苦難忍幸蒙先生照藥調理現已全愈身體復原案知先生之妙藥確是靈丹有起死回生精良之驗三折其肱之妙術故登數言專此鳴謝即請　禮安　西歷八月廿四　由檀香山李埠站弟許炳華恭頌

來函照錄

姚樹南先生大良啓者日前得接靈丹二峰專命服食並遵醫囑從口出疾源亦由口上此次一體拜久而止現見筋絡活動益今再匯上銀拾元求取搜骨丹一峰三種補腎丸一峰祈即寄來應用是實為先生妙手靈丹救濟同胞弟如遇三國華陀仙師也不過如此感謝謝專此　禮安　民國六年八月二號　弟鄭灼君手柴安

恭頌良醫　來函照錄　門牌照登　Hong Yuk Lung Co 153 1/2 King St. East Toronto, Ont.

姚樹南先生鑒敬啓者茲付上赤紙一張伸銀八十元照將靈付花柳搜骨丹到來以應客用是也外客試驗此丹功效甚速皆云真是靈丹云云草此順及　暑安　弟西林黎子白手白

恭頌良醫　來函照錄　門牌照登　Tong Kee 153 1/2 King St. East Toronto, Ont.

姚樹南先生大鑒敬啓者弟前蒙先生付來之丸仔藥已食盡果然奇功均稱醫花柳之聖首是弟有一良朋亦染疳疔白濁新症等症痊來弟已數個月矣請中西醫十調治均為無效今弟引薦彼友求取先生之統治花柳搜骨丹二峰并付來赤紙一張伸銀十五元祈照收請即付入應用弟之頑症急盼先生之大德無窮故特敬言鳴謝矣　弟表雪地埠譚秀芝頓

恭頌良醫　來函照錄　門牌照登　Tai Lee 128 1/2 Yonge St. Toronto, Ont.

姚樹南先生鑒敬啓者前日付來之藥余已經食盡此症全愈理宜早日答謝先生之大德因工夫太多暫以遲至今日登報答謝余前日閱報紙先生妙藥仙丹今果然靈到回春名不虛傳余下月出埠過溫哥華英屬哥卡利埠真治敬頌通知並請　近佳　大中華民國六年八月廿九　弟黃軒民拜

◎擅醫爛腳

來函照錄　門牌照登　Diamond Cafe 122 1/2 Pender East Vancouver, B. C. Canada

啓者弟染爛腳證三年餘久中西醫生醫治二十餘人殊不奏效旋又往西醫院施以刀主之法割去腐肉其患處終未痊愈暫愈復發其病腫如故無可奈何適閱報紙見姚樹南先生告白言語極硬故即照弟之說寫明附上並附銀五圓求取搜骨丹一峰食之大有奇效再購數峰運食之患處全愈永無復發藥效如神弟沾先生盛德無以為報特附上銀五圓以應登報鳴謝倘患此證者知所開津馬英屬哥卡利埠真治敬頌

●廿餘年花柳症一掃而清

來函照登　門牌照登　Dominion Cafe 122 1/2 Pender East Vancouver, B. C.

敬啓者昨接先生付來妙藥丸宜即見功效照足先生言語先生好似神仙一樣弟還一月出埠而謝先生現來銀十元此銀登告白之用弟前廿餘年染得花柳惡疔症好似大痲瘋二樣屢醫十有七年之久中西各藥食盡屢醫罔效反為全身穿破腐爛日夜痛苦豈能盡言偶遇良朋到探云及觀現下報紙所登一位姚樹南醫生論及醫花柳奇難雜症藥有五層登花柳毒最說明花柳理由是以即付銀一十五元來取花柳搜骨丹三峰食之大有奇功再取三峰急服症全愈確是神仙妙藥弟感先生之德無以為報故登數言俾同病者知所開津馬

民國五年十月十六號　弟開平黃登泰啓頌

●幸賴回生之恭頌

厚信藥店西字門牌照登　姚樹南醫生西字門牌照登　CHOY HOP　CHOY HOP

敬啓者昨接先生付來妙藥丸宜即見功效照足先生言語先生好似神仙一樣弟還一月出埠而謝先生現來銀十元此銀登告白之用弟前廿餘年染得花柳惡疔症好似大痲瘋二樣屢醫十有七年之久中西各藥食盡屢醫罔效反為全身穿破腐爛日夜痛苦豈能盡言偶遇良朋到探云及觀現下報紙所登一位姚樹南醫生論及醫花柳奇難雜症藥有五層登花柳毒最說明花柳理由是以即付銀一十五元來取花柳搜骨丹三峰食之大有奇功再取三峰急服症全愈確是神仙妙藥弟感先生之德無以為報故登數言俾同病者知所開津馬

民國五年十月十六號　弟開平黃登泰啓頌

●幸賴回生之恭頌

厚信藥店西字門牌照登　姚樹南大醫生妻敬啓者弟染花柳症初由下部而起久之餘毒上攻咽喉破爛飲食為難約計入國月矣若病豈能盡言調理百藥罔效弟以無此症無以投用也因思學由自來死復何懼寫約日要國獨坐無聊偶拈中西報紙一看見得姚南先生論醫治花柳症極然有理丹方仙傳弟即付銀五元來取花柳搜骨丹一峰食之大有奇功再取一峰各症全愈想入個月之症食丸一兩峰收其全功非神仙丹何能取效速也到接先生來信兼醫之餘各必得個內云得悉康復賀禍皇丸小盒弟望要覓而拜謝先生慈心濟世惠弟之誠如此用心須生我父母莫及於此浩然之恩中心莊之何日忘之所望者時運開轉工銀積聚赴香金長回東定必拜謝先生亦盡弟之性而慰我之望也屆恩先生覓丹如此之靈且救世如此之慈醫界罕見弟自後如有症者定必方荐引揚名也今付上銀五元代弟以登告白之資弟感先生之德無以為報故登數言俾同病者知所開津馬

振屋埠陳添利恭頌

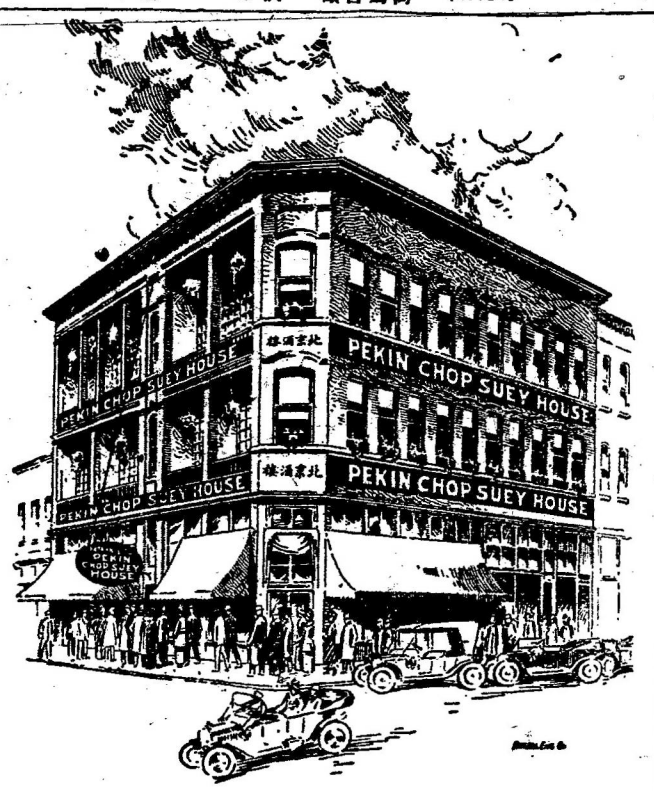
民主五年四十月二十日

◉統治花柳搜骨丹每瓶銀五員　◉埋口生肌散一瓶一員
◉五淋白濁神速止痛丸一盒四員　◉埋口白藥膏一瓶一員
◉三鞭強種補腎丸大合五圓　◉癖藥散一瓶二員
◉婦科白帶丸一合五元　◉男女肚痛散一中一員
◉喉症全科散一料三圓　外埠付費壹毫五外國二毫五

本醫局設在美國大埠都板街門牌九百四十二號　話簡差拿六一七號

致中和中秋月餅

CHEE JONE WO
67 PENDER ST EAST
VANCOUVER, B.C.



▲◎▼接賣告白

本戲院專聘男女名優登壇操演其間悲歡離合聲色絕倫允推梨園特色日陸續聘自祖國名班子弟樂籍良工洵足以消旅客之愁懷餉諸君之眼福者也然本院歌臺廣大裝璜華美用敢承接告白以廣招徠各号生意無論遠近皆得問津焉如欲光臨賣告白者新與鄺琰文君直接訂償或與弟面商亦可

鄺琰文　住址寓佐治街門牌　二百四十三號
劉昶初　二百五十号
▲講線（矢慶）三〇〇七
祝昇平班司理人劉昶初披露

本樓在雲埠片打街夾卡路街角喊線矢磨四叁六七皇家信箱五九四

本樓主人謹啓

▲◎▼新到大都唐山貨平沽廣告

四十九磅半唐山萱粘米　每包四元半
現有金貞芳水仙花
中日絲巾生油茶葉什貨等
如蒙光顧　格外歡迎

818 Keefer St. Vancouver, B. C.

雲高華埠廣萬生披露

▲◎▼恭頌駁骨妙手

啓者弟因偶然失慎跌仆被壓碎左肩之骨立即用西醫調治經理月餘不能見效痛苦不堪後親友薦延　鄭松安先生調理僅二禮拜之久已奏全愈足見先生駁骨之妙特登片言以鳴謝並告患跌打諸君知津而問焉

民國七年　九月初五日　弟梁宇隆敬頌

本報局設在美國大埠都板街門牌九百四十二號

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌

本醫生為醫眼科花柳經歷跌打內外方脈者雖經年累月在骨痛患症有十餘載所治今症久不愈或病雖名中外今逢奚境帶有自製靈驗膏丹丸散雖將名號列後各埠來函請付郵取遠路病者無庸來埠診看可將病症詳細寫明自能對症發藥

治眼中倒插拳毛散每瓶五元　人參狗鞭壯陽丸每瓶五元
連年頑癬腫痒散每瓶銀一元　化痰止咳清根丸每瓶一元
眼中痛澀難忍散每瓶銀二元　內傷吐血腳根丸每瓶五元
點無眼神效散每瓶銀五毛正　夜夢遺洩補丸每瓶五元
漏科經期腹痛丸每瓶銀五毛　自製得效百病丸每瓶二元
丸散大多不能盡錄各位患病請向近埠之信局或銀行買赤照西字付來無誤（付郵費者自理）　劉日初啓

●●●始創花柳扶元搜毒散　每料良五元
解毒之法首宜扶元演取濕熱從小便而出次清氣血使不內攻自然無病若未服此藥而不攻擊而不宣導而不瀉熱而不分利小便而不清氣血使之毒未解而先攻之則毒氣內攻變症百出即服本藥生此丸藥後平常功效每服須用白開水送下忌食一切辛辣酸鹹油膩煎炸等物免生他症自然無事如男婦傷寒內毒發出白濁有濁五淋莫忘二便閉結小腹脹內外疳瘡初起服此藥後即消毒結核便秘腫痛魚口瘰疬小孩胎中受毒產下遇身腫痛結核等症服此藥後即消毒結核便秘腫痛魚口瘰疬小孩胎中受毒產下遇身腫痛結核等症服此藥後即消

●●●白濁無憂丸　每罐良一元
白濁未清二種或由官能病染成由腎虛引毒或由濕熱下注毒在膀胱而成無論新舊久近服此藥後即消毒清熱利小便而不澀痛不必忌口味食物任意食用

●●●腎虛壯陽種子丸　每罐良一元　每罐良五元
補腎之法首在扶元調和氣血陰陽配合劑相大無妄助之虞實補無偏補之患元神固而百病不生本醫生精製此丸分配得宜最為衛生調水火並濟統治先天不足後天失養頭暈耳鳴目花腰痛四肢無力心慌膽怯精滑遺洩夜多小便尿後餘瀝不盡虛火食積不化以至精虧氣弱元陽不舉或夢中失精陰虛火旺骨蒸潮熱遺精白濁久服腎虛等症服此丸後天元陽自固功力純和收效甚速凡婦子或病壯陽久服不傷

●●●天下聞名萬應膏藥　每張良五毛
此藥膏專治花柳毒氣結成橫症風濕跌打刀傷暴痛筋骨酸痛風濕骨病頭痛去疾拔毒化腐生肌之功無出其右

●●●補身壯陽九魄丸　每個良一元
九魄者童男而不接婦而不娶童而不宜實而不弱弱而不久久而無精精而無子助之九魄之實若有此症者服來陶之高妻美妾成羣不能得魚水之歡樂亦人生之恨事也故本醫生製造此丸九魄專不參交合無慾見色花開久違卓調金鼓屢此丸立即見效

◎◎◎敬告同胞
本醫生精通中西醫學研究醫科歷年十餘載自製各款藥丸散劑各丹丸散劑花月內外科藥症跌打花柳眼科等症如係本醫生調理者無定限時期包管收到如無效不計其數同胞幸勿錯誤本醫生告白此乃多廣其二二例後特達近各同胞藥來款診者可將病症列明付郵取藥本醫生定必快速訂能取藥付上以表誠心用請下列西字付來無誤特此奉函

●●●傳單快看絕大神力
劉日初醫士　白鴻　僕自小住埠完婚未及一年即染花柳惡疔不幸服藥過劑致食至手指潰爛幾成殘廢幸蒙先生用藥調理不數月之久已奏全功現在手指復原如舊且救世之慈醫界罕見弟自後如有症者定必方荐引揚名也今付上銀五元代弟以登告白之資弟感先生之德無以為報故登數言俾同病者知所開津馬

民國五年四月二十日　弟陳添利恭頌

●●●廢目重光
啓者弟向在舊埠教授英文工場衆常好問醫藥花柳等症及頭色不幸去年弟因染花柳白濁疳疔之症即延中醫生調理無效使加重病又見雙目失明兼起點腫疼痛難忍友人代荐弟到劉日初先生處醫治弟付藥到劉日初先生即為診脈友人代荐弟到劉日初先生處醫治弟付藥到劉日初先生即為診脈重光弟感劉日初先生之德無以為報故登數言俾各埠華僑同病者知所開津馬

眼科名醫

Dr. LAU YIT CHO
502 GRANT AVE. San Francisco Cal.

舊金山大埠都板街九百〇二號

（昔士爹旅館）

SHAKESPEARE Rooms
2241 Georgia St. E. Vancouver, B. C.

本旅館在雲埠左治街門牌二百二十四號半紅磚樓成座連上下三層各住房雅潔適合衛生并配置冷熱水喉暖氣管傢私什物俱各齊備　貴客光顧無論長短期租賃價值相宜我同胞注意為盼

▲（喊線）詩歷五三八七七

司事人伍義于啓